



*Coca-Cola*

open  
happiness

*Coca-Cola*

# Πρωτεύουσα

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2009 01 ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

## Χρώμα στην Πλατεία



Η Λευκωσία  
στο πηδάλιο της Ενωσης  
Πρωτευουσών της Ε.Ε.

Ραντεβού  
στα φώτα  
Γαβριηλίδη!

Το Παλλάς  
ζωντανεύει  
και πάλι

«Επιδρομή»  
στον παράδεισο  
των σκέιτερς

Την πρωτεύουσα οδηγεί  
με ασφάλεια η **BMW**.



Χαρ. Πιλακούτας Λτδ.





## Overdraft Στεγαστικό Δάνειο

**ΕΝΑΣ Λογαριασμός & ΕΝΑ Επιτόκιο για το Στεγαστικό, τις Καταθέσεις και τον Τρεχούμενό σας.**

- ✓ Εγκωφελιθείτε από το επιτόκιο του στεγαστικού σας στις καταθέσεις, στον τρεχούμενό σας... ακόμα και στη μισθοδοσία σας
- ✓ Απαλλαγείτε από χρονικούς περιορισμούς στις καταθέσεις σας
- ✓ Αποκτήστε την ευελιξία του overdraft στο στεγαστικό σας δάνειο

**... και όλα αυτά... χωρίς διπλά υποθηκευτικά\*\***

800 11 800  
24 ΩΡΕΣ  
+357 22 575555  
(από εξωτερικό)  
[www.piraeusbank.com.cy](http://www.piraeusbank.com.cy)

**ΤΡΑΠΕΖΑ  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ**

Τα όνειρά σας έχουν δύναμη.

\* Το ποσό των €5.463 αποτελεί εξοικονόμηση στα δάνεια που προκύπτει τον πρώτο χρόνο από υποχρεωτική βασικού όφελος πιστωτικού δανείου με κυμαινόμενο επιτόκιο 6%, ορίσει €250.000 με 20 χρόνια αποπληρωμής, σε Τραπεζικό Overdraft της Τραπεζας Πειραιως (Overdraft ΑΔ για το δάνειο) και βασικού οφέλους με κυμαινόμενο επιτόκιο 3,24% (Συνολικά 8 μήνες 1,04% οφέλους 2,20% παραβολής, πληρωμένο υποδότησης 14/09/2008).

\*\* Μπορεί να υφίσταται κλήση δάνειου του Ν.3041/2009 με ανώτατο ορίσει €250.

Στοιχείο: Ελάχιστο ποσό δανειοδοσίας, €50.000.  
Η Τραπεζική διαφέρει το δανεισμό και αποτελείται από τραπεζική πίστη και απόδωση διαρκούς επίτευξης. Ο υποχρεωτικός πιστωτικός επίδοσης στην δανειοδοτική περίοδο της τραπεζας.

# C'est la Vie!

Πλούσια + Υπέροχη

Η ζωή τα έχει όλα. Γέλιο και κλάμα, χαρά και λύπη, αδιαφορία και αγάπη, απόλαυση και κόπωση. Η ζωή είναι πλήρης. Είναι πλούσια! και αυτό την κάνει υπέροχη. Όπως ακριβώς και ένα Velouté. Πλούσιο σε γεύση αλλά και ζωντανές καλλιέργειες, προβιοτικά.

Το κάθε Velouté, Πλούσιο και Υπέροχο για το μεταβολισμό, την υγεία του στομαχιού και των εντέρων.

Γιαούρτι βελούδινο και στραγγιστό.  
Από μόνο γάλα αγνό, γιαούρτι ζωντανό. Απλό και ανεπανάληπτο.



# “venetian”



## ‘Όλος ο όροφος δικός σου...

Γιατί να μοιράζεσαι έναν όροφο με άλλους όταν μπορείς να τον έχεις όλο δικό σου; Το νέο έργο της Chaps Developers “Venetian”, στην καρδιά της Λευκωσίας, σου δίνει την ευκαιρία να αποκτήσεις το δικό σου οροφοδιαμέρισμα όπως ακριβώς το ονειρευόσουν. Όλα τα διαμερίσματα είναι τεσσάρων υπνοδωματίων, σχεδιασμένα να κατακτήσουν τις αισθήσεις και να οδηγήσουν την ζωή σου στην απόλυτη τελειότητα.



Επικοινωνήστε μαζί μας στο **22 450 333** για να σας αποστείλουμε τον κατάλογο διαθέσιμων ακινήτων της εταιρείας μας. Επισκεφθείτε την ηλεκτρονική μας γειτονιά στο **www.chapsdevelopers.com**

Ιφιγενείας 62, Αλέξιο Μέγαρο, 2003 Λευκώσια, Κύπρος, Τηλ: +357 22 450 333 Φαξ: +357 22 450 305

## Πρωτεύουσα περιεχόμενα

### ■ ΣΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

#### 8 Φώτα Γαβριηλίδη

Η διασταύρωση της ταιλαιω-  
ρίας και του νυχτερινού ξεφαν-  
τώματος. Σημείο αναφοράς το  
επταώροφο κτίριο Γαβριηλίδη,  
το οποίο έκτισε το 1962 ο επι-  
χειρηματίας Γαβριήλ Γαβριη-  
λίδης.



### ■ ΝΕΑΝΙΚΑ ΚΟΛΠΑ

#### 16 Σκέιτερς εν δράσει...

Παράδεισο για τους νεαρούς  
λάτρεις των skateboards απο-  
τελεί η πλατεία Παναγίας στην  
Παλλουριώτισσα. Εντυπωσια-  
κές φιγούρες και ριψοκίνδυνα  
κόλπα απολαμβάνουν οι επι-  
σκέπτες.

14 Η Λευκωσία προεδρεύει  
της Ένωσης Πρωτευουσών  
της Ε.Ε.

42 Χρώμα στην Πλατεία  
Ελευθερίας

74 Το εκκλησάκι του Αγίου  
Ελευθερίου κλέβει τις  
εντυπώσεις με την  
ιδιόμορφη αρχιτεκτονική  
του

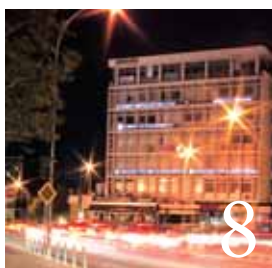
24 Δημοτικό σχολείο Άγιων  
Ομολογητών. Το πρώτο  
κουδούνι της χρονιάς.

70 Μην «πυροβολείτε»  
τον... τροχονόμο! Η  
Υπηρεσία Δημοτικών  
Τροχονόμων φροντίζει για  
την τήρηση της τάξης.

40 Νέα από τους δήμους  
της Ευρώπης.

50 Θέατρο, μουσική,  
εκθέσεις ζωγραφικής και  
άλλα πολιτιστικά γεγονότα.

30 Όλα τα νέα του δήμου  
Λευκωσίας.



### ■ ΘΕΑΤΡΟ ΠΑΛΛΑΣ

#### 44 Ζωντανεύει το ιστορικό κινηματοθέατρο

Ταυτισμένο με τη σύγχρονη  
ιστορία της Κύπρου και κυρίως  
της πρωτεύουσας είναι το ανα-  
καινισμένο, προσωρινό Δημο-  
τικό Θέατρο Λευκωσίας, κινη-  
ματοθέατρο Παλλάς.

### ■ ΟΑΣΗ ΕΥΕΞΙΑΣ

#### 34 Μες στην πόλη το Χαμάμ!

Το λουτρό της Εμερκές μετε-  
ξελίχθηκε σε ένα μοντέρνο χα-  
μάμ, αλλά κατάφερε να διατη-  
ρήσει την ταυτότητα και τον  
παραδοσιακό του χαρακτήρα.  
Στιγμές απόλυτης χαλάρωσης  
στο καυτό δωμάτιο.

Introducing the emotionally stirring BMW Z4 Roadster. To unveil our latest work of art, we gave visionary artist Robin Rhode a 306-horsepower paintbrush to create the ultimate Expression of Joy. A stunning

**Char. Pilakoutas Ltd.**  
**Information Number: 77 77 16 00**

Fuel Consumption (l/100km): Urban cycle 12.4, Extra urban cycle 6.2, Combined cycle 8.5 CO<sub>2</sub> emissions (g/km): 199

evolution, from its predecessor, the all-new Z4 Roadster offers an elegantly lavish interior, retractable hardtop, best-in-class chassis and an excess of inspiration. To witness this creation, visit [bmw.com/z4](http://bmw.com/z4).

**Z4 sDrive23i €49,900**

Registration and Road Tax are not included in the price.

The new  
 BMW Z4 Roadster

[www.bmw.com.cy](http://www.bmw.com.cy)



**The Ultimate  
 Driving Machine**

Not all artists are depressed.



**BMW EfficientDynamics**  
 Less emissions. More driving pleasure.





## Μήνυμα της δημάρχου



Αγαπητοί συμπολίτες,

**Ε**ίναι με ιδιαίτερη χαρά που απευθύνομαι σε σας μέσω της «Πρωτεύουσας», του νέου μηνιαίου περιοδικού του Δήμου μας. Οι Λευκωσιάτες δικαιούνται να είναι περήφανοι για την πόλη τους. Όχι μόνο για το ρόλο που διαδραματίζει ως πρωτεύουσα με χιλιόχρονη ιστορία αλλά και για την ομορφιά, αρχιτεκτονική και φυσική, που συναντάς σε κάθε γωνιά της και το δυναμισμό της, τον οικονομικό και εμπορικό, που της επέτρεψε να επιβιώσει σε πολύ δύσκολους καιρούς. Είναι φυσικό λοιπόν να μη συμβιβάζομαστε με τα πολλά προβλήματα που έχουν συσσωρευτεί με το χρόνο και ταλανίζουν την πόλη και τους κατοίκους της.

Είναι κοινή μας πεποίθηση στο Δημοτικό Συμβούλιο, ότι στη μεγάλη προσπάθεια που έχουμε αναλάβει για ανάπτυξη της πόλης και αντιμετώπιση των πολλών προβλημάτων, σύμμαχοί μας είναι οι ενημερωμένοι και ενεργοί πολίτες.

Σήμερα λοιπόν κάνουμε ακόμα ένα σημαντικό βήμα στην προσπάθεια για άμεση και αμφίδρομη επικοινωνία, ενθαρρύνοντας και με αυτό τον τρόπο τη συμμετοχή των πολιτών στη καθημερινή ζωή της.

Η «Πρωτεύουσα» απευθύνεται σε όλους. Μέσα από τις σελίδες της θα προβάλλονται θέματα που απασχολούν τους δημότες, πληροφορίες για τις κύριες λειτουργίες της πόλης, για έργα που εκτελούνται ή προγραμματίζονται, για πολιτιστικές και καλλιτεχνικές εκδηλώσεις και πολλά άλλα.

Ευχαριστώ το Δημοτικό Συμβούλιο για τον πολύ θετικό τρόπο με τον οποίο αντιμετώπισε εξ αρχής αυτή την προσπάθεια και την Επιτροπή Έκδοσης του περιοδικού για το κέφι και τον ενθουσιασμό με τον οποίο ενεπλάκη στην όλη διαδικασία.

Σας προσκαλώ σε μια περιήγηση στις σελίδες της «Πρωτεύουσας» και σας εύχομαι καλή ανάγνωση.

Η δήμαρχος Λευκωσίας  
Ελένη Μαύρου

**Εκδότης**  
Δήμος Λευκωσίας

**Επιτροπή Έκδοσης**  
Ελένη Μαύρου,  
Σούλα Κολακίδου,  
Νίκος Μαλέκος,  
Μέλια Αβραάμ,  
Ανδρέας Μάτσας,  
Νίκος Αβρααμίδης

**Υπεύθυνος συντονιστής**  
και **κατά νόμο υπεύθυνος**  
Μάκης Νικολαΐδης

**Διαφημίσεις**  
Έλενα Αγγελίδου  
Τηλ.: 22797274  
Elena.Angelidou@nicosiamunicipality.org.cy

**Εκτύπωση**  
Printco

[Protevousa@nicosiamunicipality.org.cy](mailto:Protevousa@nicosiamunicipality.org.cy)



**Συντονισμός και επιμέλεια έκδοσης**  
ΓΝΩΡΑ Σύμβουλοι Επικοινωνίας



## ΕΣΥ ΞΕΚΙΝΑΣ ΕΚΕΙ ΠΟΥ ΑΛΛΟΙ ΣΤΑΜΑΤΟΥΝ.

Εται "εξερευνούνται" νέες ιδέες. Έτσι κατακτάται νέο έδαφος. Ο πρώτος που διέσχισε την Αρκτική και Ανταρκτική μόνος. Ο πρώτος που πήγε στον Βόρειο και Νότιο Πόλο με σκι, χωρίς Βοήθεια. Αυτό είναι το κίνητρο που θα αλλάξει τα νέα υψή που θα αγγίξουν οι μελλοντικοί εξερευνητές. Αυτή είναι η συμπεριφορά που μας ενέπνευσε να αλλάξουμε τα πάντα που θα αναμένατε από το καθημερινό σας αυτοκίνητο. Πήραμε το βασικό εξοπλισμό πιο πέρα. Για λιγότερο από αυτό που περιμένατε.

**ΤΟ ΝΕΟ CHEVROLET CRUZE.**  
ΑΛΛΑΞΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ.



BOBCE BUSLAND ROADIDE ΕΞΕΡΕΥΝΗΤΗΣ

### ΤΟ ΝΕΟ CHEVROLET CRUZE

Εσωτερικό εμπνευσμένο από Corvette  
Δυναμική κουπέ γραμμή  
Ευρυχωρία στο ύψος και τα πόδια  
Προστασία 6 αερόσακων  
CD/Radio με MP3  
Electronic Stability Control

€ 13.900

GET REAL.



[www.chevrolet.com.cy](http://www.chevrolet.com.cy)



GEO. PAVLIDES & ARAOZOS LTD

7777 7848

**Cruze 1.6 man/αυτο** Κατανάλωση κυκλοίου (l/100km): εντός 9/11.2, εκτός 5.5/5.8, συνδυασμός 6.8/7.8. Εκπομπές CO<sub>2</sub> (g/km): 150/184. Απεικονίζεται μοντέλο με επιπρόσθετες αλλαγές.

## ΣΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ







# Ραντεβού στα φώτα Γαβριηλίδη

Η διασταύρωση  
της τλαιπωρίας και  
του νυχτερινού ξεφαντώματος

Γράφει η Σύλβια Καρακατσάνη

*Το φανάρι ανάβει κόκκινο και αναγκαστικά πατάω φρένο. Βρίσκομαι στα πολυσύχναστα φώτα Γαβριηλίδη, ή αλλιώς, όπως είναι γνωστά στον «οδικό χάρτη» των νέων, η διασταύρωση δίπλα στο δημοφιλές μπαράκι «Σφηνάκια».*

**Ε**ίναι μια περιοχή της πρωτεύουσας που αναπτύχθηκε ραγδαία την τελευταία δεκαετία. Σημείο αναφοράς παραμένει πάντα το επαύροφο κτίριο Γαβριηλίδη, για το οποίο τουλάχιστον οι νεότεροι, δεν γνωρίζουν πότε και πως ξεφύτρωσε στην περιοχή, ούτε και ποιος είναι ο άνθρωπος που κρύβεται πίσω από αυτό. Όταν αναφερόμαστε στα φώτα Γαβριηλίδη θα πρέπει να γνωρίζουμε ότι πήραν το όνομά τους από τον επιχειρηματία Γαβριήλ Γαβριηλίδη, ο οποίος υπήρξε μια από τις σημαντικότερες εμπορικές και επιστημονικές προσωπικότητες της Κύπρου.

## Για καφέ, φαγητό και μουσική

Το πρωί είναι ο δρόμος της οργής και της τλαιπωρίας (ουρές αυτοκινήτων και κορναρίσματα) και το βράδυ μετατρέπεται σε meeting point νέων με ανεξάντλητες αντοχές, που ξεφαντώνουν μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες.

Η 13χρονη παρουσία του νυχτερινού club «Σφηνάκια» στο ισόγειο του κτιρίου Γαβριηλίδη έδωσε νέα πνοή στην περιοχή και ενθάρρυνε τη δημιουργία αρκετών άλλων επιχειρήσεων ψυχαγωγίας και διασκέδασης, καθιστώντας τη συγκεκριμένη διασταύρωση πόλο έλξης για πολλούς νέους.

Μέσα σε μερικές δεκάδες μέτρα μπορείς να απολαύσεις αγνιστό αρωματικό καφέ ή παγωμένο φραπέ (για όσους επιμένουν στις καλοκαιρινές συνήθειες), να ενδώσεις στον πειρασμό ενός γλυκού, ➤

να δειπνήσεις με το σύντροφο ή την παρέα σου σε χλιδάτο εστιατόριο και στη συνέχεια να λικνιστείς σε ξέφρενους ρυθμούς και ντεσιμπέλ για γερά αυτιά. Όλα τα προσφέρει η περιοχή, γι' αυτό και κάθε βράδυ σφύζει από ζωή.

Οι επιλογές είναι πολλές: Costa Coffee, Gloria Jeans, Starbucks, Sfinakia, Steak & Co, Aperitivo, Monaco, La Pasteria, Brewery, Hustle, Zen Fusion, Monte Christo και ένα σωρό άλλα μαγαζιά ικανοποιούν ακόμη και τα πιο απαιτητικά γούστα. Εκτιμάται ότι τα επόμενα χρόνια θα δραστηριοποιηθούν και άλλοι επιχειρηματίες στην περιοχή, αφού εκτός από νυχτερινά κέντρα λειτουργούν και αρκετά εμπορικά καταστήματα. Στις λεωφόρους Νίκης και Θεμιστοκλή Δέρβη μπορείς να ψωνίσεις είδη ένδυσης και υπόδησης, έπιπλα και πληθώρα άλλων αγαθών.

### Ο Γαβριηλίδης έκανε την αρχή

Το κτίριο Γαβριηλίδη κτίστηκε το 1962 και κόστισε συνολικά 64.000 λίρες (πολύ ακριβή κατασκευή για την τότε εποχή). Αρχικά ήταν τετραώροφο, ενώ δέκα χρόνια αργότερα προστέθηκαν ακόμη τρεις όροφοι. Το οικοπέδο άνηκε στην οικογένεια της συζύγου του Γαβριηλίδη, Λουκίας από το γένος Κυριάκου Χατζηκυριάκου και πέρασε στα χέρια του εκλιπόντος ύστερα από κληρώση των περιουσιακών στοιχείων.

Όπως μας λέει ο γιος του Άλκης Γαβριηλίδης, ο οποίος έχει κληρονομήσει το ήμισυ του κτιρίου, ο πατέρας του ήθελε πολύ το συγκεκριμένο οικόπεδο και τελικά κατάφερε να το εξασφαλίσει αξιοποιώντας το στο μέγιστο βαθμό, δίνοντας ζωντάνια



Πάνω το κτίριο Γαβριηλίδη όπως κτίστηκε το 1962. Τρεις νέοι όροφοι προστέθηκαν μετά από αρκετά χρόνια.



στην περιοχή. Στο ισόγειο λειτουργούσε εκθεσιακός χώρος με τα ηλεκτρικά μηχανήματα που εισήγαγε η εταιρεία του Γαβριήλ Γαβριηλίδη στην Κύπρο, τα οποία ήταν πολύ πρωτοποριακά για την τότε εποχή. Οι υπόλοιποι όροφοι ενοικιάζονταν ως γραφεία σε διάφορες εταιρείες. Η Ελληνική Μεταλλευτική Εταιρεία στεγάζεται στη συγκεκριμένη οικοδομή μέχρι σήμερα. Γύρω στο 1964 ο ιδιοκτήτης του κτιρίου αποφάσισε να παραχωρήσει δωρεάν μέρους των κτιριακών εγκαταστάσεων στην Αεράμυνα Λευκωσίας, αφού νοιαζόταν ιδιαίτερα για

**Ο Γαβριηλίδης παραχώρησε δωρεάν το 1964 μέρος του κτιρίου στην Αεράμυνα Λευκωσίας**

την Κύπρο. Το κτίριο αποτέλεσε στόχο βομβιστών το 1967, όταν ο ιδιοκτήτης του αρνήθηκε να πληρώσει προμήθειες σε άτομα της ξένης μαφίας. ➤





# Chapo Althea

Το μέλλον  
της κατοικίας

Ένα υπερούγχρονο διώροφο κτίριο, με μόνο 4 πολυτελή διαμερίσματα 3 υπνοδωματίων μοντέρνας αισθητικής. Σε προνομιούχα τοποθεσία στον Αρχάγγελο, με εύκολη πρόσβαση στο κέντρο της Λευκωσίας και στον υπεραστικό. Κάθε διαμέρισμα διαθέτει ευρύχωρους και λειτουργικούς χώρους, με μεγάλη αποθήκη και καλυμμένο χώρο στάθμευσης. Τα διαμερίσματα του 1ου ορόφου διαθέτουν μεγάλες βεράντες με κήπο και κάθε ρετιρέ βεράντα και πισίνα στην οροφή.

*...με εγγυημένη παράδοση!*

## Κεντρικά Γραφεία:

Αθαλάσσης 75

T.K. 24819

1304 Λευκωσία, Κύπρος

T: +357 22 312 000

Φ: +357 22 496 795

chapoinfo@chapogroup.com

[www.chapogroup.com](http://www.chapogroup.com)



Charilaos Apostolides Public Ltd

## Γραφεία Πωλήσεων:

Αθαλάσσης 75, T.K. 24819, 1304 Λευκωσία, Κύπρος

T: 77 77 71 71, Φ: +357 22 429 323, [properties@chapogroup.com](mailto:properties@chapogroup.com)

**ΓΑΒΡΙΗΛ ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΗΣ**

## Παιδί της Μερσίνας που διέπρεψε στην Κύπρο



Γεννημένος το 1910 στη Μερσίνα της Μικράς Ασίας ο Γαβριήλ Γαβριηλίδης ήρθε στην Κύπρο μαζί με την οικογένειά του το 1921, όταν εκδιώχθηκαν από τους Τούρκους. Μετά την αποφοίτησή του από το

Παγκύπριο Γυμνάσιο μετέβη στη Γλασκώβη για σπουδές στη Μηχανολογία και την Ηλεκτρολογία. Επιστρέφοντας στην Κύπρο εργάστηκε στην Ηλεκτρική Εταιρεία Λευκωσίας και κατάφερε ν' ανελιχθεί στη θέση του διευθυντή, βοηθώντας στην ίδρυση ηλεκτρικών σταθμών και σε άλλες πόλεις. Το 1946 ίδρυσε τη δική του ηλεκτρική εταιρεία, ενώ εργάστηκε ως σύμβουλος διαφόρων επιχειρήσεων και δραστηριοποιήθηκε στον τομέα του εμπορίου.

Αυτοδημιούργητος και πολύ εργατικός κατάφερε να εξασφαλίσει πολλές αντιπροσωπείες ηλεκτρικών μηχανημάτων και αναδείχθηκε σε μίαν από τις πιο αξιόλογες φυσιογνωμίες του εμποροβιομηχανικού κόσμου της Κύπρου. Διετέλεσε Πρόεδρος της Αρχής Ηλεκτρισμού, μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Ελληνικής Μεταλλευτικής Εταιρείας καθώς

και πολλών άλλων δημοσίων επιχειρήσεων. «Νοιαζόταν πολύ για την Κύπρο, την οικονομία και την κοινωνία γενικότερα. Ήθελε να βοηθήσει πολύ αυτό τον τόπο» μας είπε ο γιος του.

Τόσο ο ίδιος όσο και η σύζυγός του Λουκία συμμετείχαν στον εθνικοαπελευθερωτικό αγώνα της ΕΟΚΑ. Με κίνδυνο τη ζωή τους είχαν μετατρέψει το σπίτι τους, στην οδό Μπουμπουλίνας στη Λευκωσία, σε καταφύγιο για πολλούς αγωνιστές. Με τις γνωριμίες που διέθετε ο Γαβριήλ Γαβριηλίδης αντλούσε πληροφορίες από τους Άγγλους αξιωματικούς τις οποίες διοχέτευε στην ΕΟΚΑ. Πέθανε το 1973 σε ηλικία 63 ετών. Η σύζυγός του Λουκία είναι σήμερα 94 ετών και διαμένει στη Λευκωσία. Ο γνωστός ηλεκτρολόγος-μηχανολόγος χαρακτηρίζεται από όλους όσοι τον γνώριζαν ως άνθρωπος με μεγάλη καρδιά, εργατικός και προοδευτικός.



### Τα κτίρια του χτες και του σήμερα

Ζητήσαμε από τον κ. Άλκη Γαβριηλίδη να μας περιγράψει πως ήταν η περιοχή τη δεκαετία του 60, όταν κτίστηκε το κτίριο. «Δεν υπήρχε τίποτα. Ούτε καν η διασταύρωση. Μετά την ανέγερση του κτιρίου από τον πατέρα μου, το κράτος προχώρησε στην απαλλοτρίωση μέρους του οικοπέδου για να δημιουργήσει δρόμο».

Πίσω από το κτίριο Γαβριηλίδη βρισκόταν το πατρικό της οικογένειας Χατζηκυριάκου, το

οποίο διασώζεται μέχρι σήμερα. Ήταν ένα από τα λιγοστά κτίρια που υπήρχαν στην περιοχή. Απέναντι στη συμβολή της λεωφόρου Σπύρου Κυπριανού (Σάντα Ρόζα) με τη Θεμιστοκλή Δέρβη κτίστηκαν πολύ αργότερα τα γραφεία της Arab Bank και σήμερα στεγάζεται η Τράπεζα Πειραιώς. Στην άλλη πλευρά του δρόμου, στο χώρο που

φιλοξενείται το καφέ Starbucks βρίσκονταν τα ακίνητα της οικογένειας Νεοκλέους. Για όσους θυμούνται ήταν ένα μακρύ διώροφο κτίριο με πράσινα παράθυρα. Στη δυτική πλευρά λειτουργούσε η Ακαδημία Θηλαίων, εκεί όπου βρίσκεται σήμερα το εστιατόριο Steak & Co. Το οικόπεδο ανήκει στην οικογένεια Τσιάππα. ■





## με το βλέμμα στο μέλλον



Το ιαχυρό υπόβαθρο της πρωτοπαρίας και της παρόδοας του Ομίλου των Εταιρειών μας και η δυναμική που αναπτύξαμε τις τελευταίες δεκαετίες, μας επιτρέπουν να βλέπουμε στο μέλλον με σιγουριά και αισιοδοξία. Οργανισμώμαστε και κινώμε το αύριο με αποτελεσματικότητα και αξιοπιστία, παραμένοντας ατάφιοι στις αρχές και τις αξίες μας. Δύναμη μας η εμπιστοσύνη των καταναλωτών και των συνεργατών μας σε συνδυασμό με την ποιότητα επάρκειας του προσωπικού μας.

*Σας ευχαριστούμε!*

  
**ΠΑΠΑΕΛΛΗΝΑΣ**  
ΟΜΙΛΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ

  
**Χ.Α.ΠΑΠΑΕΛΛΗΝΑΣ**  
Α ΣΙΑ ΑΤΕ

**BEAUTYLINE**  
ΕΚΣΤΡΑΤΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

  
**PHARMACYLINE**  
Distribution & Dispensing Center

[www.papaellinas.com.cy](http://www.papaellinas.com.cy)





# Βιώσιμες πρωτεύουσες χωρίς αποκλεισμούς

Η Λευκωσία προεδρεύει της Ένωσης  
Πρωτευουσών της Ε.Ε. και φιλοξενεί  
τη Διάσκεψη της

Στην ετήσια Διάσκεψη της Ένωσης Πρωτευουσών της Ε.Ε., η οποία θα πραγματοποιηθεί στις 29-31 Οκτωβρίου, θα συζητηθούν οι ιδιαίτερες ευκαιρίες και προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι Ευρωπαϊκές πρωτεύουσες.

Στο επίκεντρο του ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος βρίσκεται αυτό το μήνα η Λευκωσία, η οποία θα φιλοξενήσει στις 29-31 Οκτωβρίου την ετήσια Διάσκεψη και τη Γενική Συνέλευση της Ένωσης Πρωτευουσών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (UCEU). Κύριο θέμα της Διάσκεψης είναι «Βιώσιμες πρωτεύουσες χωρίς αποκλεισμούς». Μέσα από αυτό επιδιώκεται να αναδειχθούν οι ιδιαίτερες ευκαιρίες και προκλήσεις, με τις οποίες βρίσκονται αντιμέτωπες οι Ευρωπαϊκές πρωτεύουσες, στην προσπάθεια ν' αναβαθμίσουν την ανταγωνιστικότητα, την υποδομή, την ποιότητα του αστικού περιβάλλοντος και των υπηρεσιών ευημερίας των πολιτών τους, διασφαλίζοντας, ταυτόχρονα, μια διαδικασία βιώσιμης ανάπτυ-

## Προβολή πρωτοποριακών έργων και προσεγγίσεων από τη Λευκωσία

ξης και αναζωογόνησης χωρίς εδαφικούς, πολιτισμικούς και κοινωνικοοικονομικούς διαχωρισμούς και αποκλεισμούς. Στη Διάσκεψη θα συμμετέχουν οι δήμαρχοι των πρωτευουσών της Ε.Ε., εκλεγμένοι εκπρόσωποι των πρωτευουσών, ακαδημαϊκοί, πολιτικοί και εμπειρογνώμονες-τεχνοκράτες. Έχουν προσκληθεί, επίσης, οι δήμαρχοι των υπό ένταξη χωρών της Ε.Ε. και οι δήμαρχοι των πρωτευουσών των χωρών της Μέσης Ανατολής.

## Η τελευταία διαιρεμένη πρωτεύουσα

Η Λευκωσία με την ομόφωνη υποστήριξη όλων των Ευρωπαϊκών πρωτευουσών, έχει παραλάβει την προεδρία της Ένωσης Πρωτευουσών Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2009 από το Δουβλίνο, που προήδρευε της Ένωσης το 2008. Ιδιαίτερος στόχος της προεδρίας της Λευκωσίας είναι να μεταφερθεί στον Ευρωπαϊκό χώρο και ευρύτερα το μήνυμα της σημασίας της συμβολής των Ευρωπαϊκών πρωτευουσών στη δημιουργία γεφυρών ενάντια στους όποιους διαχωρισμούς και αποκλεισμούς.

Με την ανάληψη της προεδρίας η Λευκωσία στοχεύει, επίσης, στην προβολή της πόλης και του προβλήματός της ως τελευταίας διαιρεμένης πρωτεύουσας.







σας στην Ευρώπη. Θα αξιοποιηθεί, παράλληλα, την ευκαιρία που της παρέχεται για προβολή πρωτοποριακών έργων και προσεγγίσεων.

### Τρεις βασικές πτυχές

Οι θεματικές ενότητες της Διάσκεψης, στις οποίες θα επικεντρωθούν οι συζητήσεις στρωγυλής τραπέζης, είναι οι ακόλουθες:

- (α)** Η χωρική διάσταση/διάσταση του κτιστού περιβάλλοντος και των αστικών υποδομών/κοινωνικών υπηρεσιών, με έμφαση στην ενσωμάτωση, αναζωογόνηση, λειτουργικό εκσυγχρονισμό και αξιοποίηση των περιθωριοποιημένων/μειονεκτούντων περιοχών.
- (β)** Η διάσταση της κοινωνικής βιωσιμότητας-κοινωνικής ένταξης/ενσωμάτωσης με αναφορά σε πολιτικές και δράσεις/υπηρεσίες που στηρίζουν ή υποβοηθούν την αποτελεσματική συμμετοχή όλων των ομάδων πληθυσμού στην κοινωνική, οικονομική, πολιτική, πολιτιστική ζωή και καταπολεμούν την αποξένωση και απόσταση από την ευρύτερη κοινωνία.

**(γ)** Η διάσταση της ανάπτυξης των πρωτευουσών ως πόλεων γνώσης.

Στην τελετή έναρξης της Διάσκεψης θ' απευθύνουν χαιρετισμό η δήμαρχος Λευκωσίας και Πρόεδρος της UCEU Ελένη Μαύρου, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου και ο πρόεδρος της Βουλής των Αντιπροσώπων Μάριος Κάρογιαν. Τη Διάσκεψη θα χαιρετήσει ο Υπουργός Εσωτερικών Νεοκλής Συλικιώτης. Κύριοι ομιλητές θα είναι ο πρόεδρος του Πανεπιστημίου Κύπρου και πρόεδρος της UNICA Σταύρος Ζέγιος, ο καθηγητής Peter Bishop διευθυντής του Design Development and Environment του London Development Agency, ο δρ Kayvan Karimi διευθυντής του Space Syntax και ο δρ Louis Meuleman διευθυντής του Advisory Council for Research on

Spatial Planning, Nature and Environment. Το συντονισμό της συζήτησης για τη θεματική ενότητα που αφορά στην κοινωνική βιωσιμότητα θ' αναλάβει ο επίκουρος καθηγητής στο Πανεπιστήμιο Λευκωσίας, επιστημονικός διευθυντής του Παρατηρητηρίου για το Ρατσισμό και τη Ξενοφοβία στην Κύπρο Νίκος Τριμικλινιώτης και τη θεματική ενότητα για τη χωρική διάσταση/κτιστό περιβάλλον/ υποδομές θα συντονίζει η αρχιτέκτονας-λέκτορας στην Αρχιτεκτονική Σχολή του Πανεπιστημίου Λευκωσίας Νάντια Χαλαλάμπους. Υπεύθυνο για την οργάνωση της Διάσκεψης-Γενικής Συνέλευσης είναι το Γραφείο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων του δήμου. Αρμόδια επιτροπή του Δημοτικού Συμβουλίου για το θέμα είναι η Επιτροπή Ευρωπαϊκών Υποθέσεων. ■

### Συμβολικό βραβείο στο Βερολίνο

Στο πλαίσιο της Διάσκεψης θα πραγματοποιηθεί έκθεση φωτογραφίας με θέμα «Europeans: Others within», ενώ κατά τη διάρκεια της εναρκτήριας τελετής, που θα γίνει στις 29 Οκτωβρίου, θ' απονεμηθεί συμβολικό βραβείο στο Βερολίνο με τίτλο «Γεφύρωση των διαχωρισμών στις πόλεις» (Bridging Divisions in Cities) με την ευκαιρία της συμπλήρωσης 20 χρόνων από την πτώση του τείχους στη Γερμανία.

## Ο ρόλος της Ένωσης

Η Ένωση Πρωτευουσών Ευρωπαϊκής Ένωσης (UCEU) δημιουργήθηκε το 1961, με στόχο τη δημιουργία δεσμών και την καλλιέργεια αλληλεγγύης μεταξύ των Ευρωπαϊκών πρωτευουσών και των κατοίκων τους. Το αρχικό σύμφωνο φιλίας υπογράφηκε από τους δημάρχους έξι πόλεων: του Άμστερνταμ, της Βόννης, των Βρυξελλών, του Λουξεμβούργου, του Παρισιού και της Ρώμης. Μέλη της Ένωσης είναι σήμερα οι πρωτεύουσες των χωρών με-



λών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο δήμος Λευκωσίας είναι πλήρες μέλος της οργάνωσης από τον Ιανουάριο του 2004, κατόπιν απόφασης του Δημοτικού Συμβουλίου και της Γενικής Συνέλευσης της UCEU το 2003.

ΠΛΑΤΕΙΑ ΠΑΝΑΓΙΑΣ - ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑ

# Ο παράδεισος των σκέιτερς

Στην παλιά Παλλουριώτισσα, ανάμεσα στα στενά δρομάκια, βρίσκεται μια «κρυμμένη» πλατεία, η πλατεία Παναγίας. Μετά την αναβάθμισή της, έχει γίνει πόλος έλξης για νεαρούς σκέιτερς απ' όλη τη Λευκωσία. Οι κάτοικοι της περιοχής συχνά εκφράζουν παράπονα για την οχληρία που παρατηρείται, όμως η παρουσία των νεαρών δίνει ζωή στην πλατεία.

Γράφει η Άντρια Λεωνίδου

Οργανωμένος παιδότοπος, τα δέντρα και τα λουλούδια αλλά και ο διακριτικός φωτισμός, έδωσαν στην πλατεία μια νέα πνοή. Τη νέα πνοή της πλατείας ανακάλυψαν και ομάδες νεαρών οι οποίες την... εκμεταλλεύονται δεόντως. Πριν από δύο χρόνια το ετήσιο μουσικό ethno camp έδωσε την παράσταση του εκεί. Μια άλλη μεγάλη ομάδα νεαρών που βρήκε καταφύγιο στην πλατεία της Παναγίας είναι οι ροδο-ταξιδευτές, δηλαδή τα παιδιά που «ελευθερώνονται» με skateboards, πατίνια και ποδήλατα. Από τότε που έκλεισε το skate park στη Λακατάμεια, οι λάτρεις του σπορ μετατράπηκαν σε νομάδες. Κάθε χρόνο τους έβρισκες κάπου αλλού, κάθε φορά σε διαφορετική πλατεία. Τώρα όμως πιστεύουν ότι εγκαταστάθηκαν για τα καλά στην Παλλουριώτισσα. Αυτό που τους οδήγησε στη συγκεκριμένη πλατεία, όπως υποστηρίζουν, είναι

η ησυχία της περιοχής αλλά και η «ραμπική» διαμόρφωσή της. Οι ανθώνες στα διάφορα της σημεία όπως επίσης και τα διάφορα επίπεδα στα οποία αναπτύσσεται, δίνουν στους skaters ένα υποκατάστατο skate park.

Η ατμόσφαιρα είναι πολύ φιλική, αφού νέοι κάθε ηλικίας κάνουν αυτό που αγαπούν, με το αποτέλεσμα μιας αστείρευτης θετικής ενέργειας διασκορπισμένης στο χώρο. Μεταξύ τους υπάρχει μια ανεπτυγμένη σχέση κατανόησης, αλληλοσεβασμού, εκτίμησης και θαυμασμού, γεγονός που μαγεύει αμέσως τον κάθε επισκέπτη. Παρόλο που οι νέοι αυτοί απασχολούν διαφορετικά σημεία της πλατείας χωρισμένοι ηλικιακά, για χάρη του θεάματος, ενώνονται όλοι μαζί στο κέντρο όταν ο ήλιος παραχωρεί τη θέση του στο φεγγάρι. Και είναι γεγονός ότι το βράδυ μαζεύονται πολλοί θεατές από τα γύρω σπίτια.







Εντυπωσιακές φιγούρες και  
ριψοκίνδυνα κόλπα από τους  
σκέιτερς

### Η αδρεναλίνη στα ύψη

Τα ψηλά επίπεδα αδρεναλίνης, αλλά και η αίσθηση ελευθερίας που καταλαμβάνει τους νεαρούς τα λίγα δευτερόλεπτα που βρίσκονται στον αέρα, μεταφέρονται στους επισκέπτες δημιουργώντας τους την ψευδαίσθηση ότι και αυτοί γλιστράνε στις «απελευθερωτικές» ρόδες.

Οι ηλικίες ποικίλλουν. Από τριών μέχρι 26, με τον τρίχρονο Πάνο να κλέβει φυσικά την παράσταση. Με το ποδηλατάκι του προσπαθεί να μιμηθεί τους μεγαλύτερους, οι οποίοι έχουν γίνει ένα με την καθημερινότητα του, αφού τους παρακολουθεί κάθε μέρα από το σπίτι του που βρίσκεται απέναντι από την πλατεία. Όλοι θεωρούν τον Πάνο μέλος της οικογένειας, και τον

### Στην πλατεία συνυπάρχουν αρμονικά skateboarders, rollerbladers και ποδηλάτες

βλέπουν στο μέλλον να εξελίσσεται σε ένα ταλαντούχο skater.

Γενικά, οι μικρότεροι της παρέας τρέφουν ένα είδος σεβασμού προς τους μεγαλύτερους τους. Ένα σεβασμό που έχει να κάνει αποκλειστικά με τις ικανότητες στο ροδάρισμα, αλλά και με την εμπειρία. Οι μικροί ύστερα από κάθε επικίνδυνη αλλά επιτυχημένη φιγούρα τους, στρέφουν το

βλέμμα στους «εικοσάρηδες» προσβλέποντας στην επιβράβευση μέσα από ένα θετικό νεύμα. Τα decks, τα grinds, το 3-60, το 1-80 είναι λέξεις που ακούς συχνά στην πλατεία. Όροι που περιγράφουν φιγούρες που οι skaters χρησιμοποιούν χωρίς εξήγηση, αφού για αυτούς θεωρούνται αυτονόητες, προκαλώντας στον θεατή σύγχυση. ➤



Όταν τους ζητήθηκε να δώσουν το περιεχόμενο κάθε έννοιας ή όρου, συνειδητοποίησαν και αυτοί ότι δεν μπορούσαν να τα αποδώσουν με λόγια. Προτίμησαν τις αντίστοιχες επιδείξεις. Έτσι, σκορπίστηκαν όλοι στην πλατεία κάνοντας ξανά και ξανά την φιγούρα που ξέρουν καλύτερα. Τα decks λοιπόν είναι οι σανίδες από τα skateboards και χρησιμοποιούνται ως εμπόδια. Τα grinds είναι οι φιγούρες όπου ο skater ισορροπεί και ταυτόχρονα γλιστρά στην άκρη πεζουλιού, μετά από άλμα. Το κόλπο αυτό προϋποθέτει τοποθέτηση ειδικού κεριού, το οποίο στην συγκεκριμένη πλατεία προμηθεύουν οι μεγαλύτεροι.

Τα 1-80 και 3-60, αναφέρονται στις μοίρες που καταφέρνουν οι ποδηλάτες να γυρίσουν στον

ένα τροχό. Η τεχνική αυτή επιτυγχάνεται και με skateboard, αλλά όχι με πατίνια.

Γενικά, το skating έχει γίνει μόδα, κάνοντας το urban style το πιο αντιπροσωπευτικό κίνημα της νέας γενιάς. Αυτό χαροποιεί τα μεγαλύτερα παιδιά στην πλατεία Παλλουριώτισσας, αφού βλέπουν το άθλημα που αγαπούν να εξαπλώνεται. Τα καταστήματα που διαθέτουν τα απαραίτητα έχουν διπλασιαστεί τα τελευταία χρόνια, γεγονός που ευκολύνει ακόμα περισσότερο τους λάτρεις του είδους. Δεν λείπουν όμως και οι ανησυχίες. «Αρκετοί μικροί έρχονται εδώ κρατώντας τα skate-

**Ο ένας βοηθά τον άλλο με κάθε τρόπο.**  
**Για παράδειγμα, οι skateboarders δίνουν τα decks τους (σανίδες) στους ποδηλάτες για να τα χρησιμοποιήσουν σαν εμπόδια στις φιγούρες τους ➤**







*Feel like royalty.*

At Hilton Cyprus, we go the extra mile to make your event a special occasion for everyone. You, as the event organizer, can relax and focus on your guests, taking advantage of our integrated solution for a stress-free and enjoyable experience. A dedicated Event Coordinator, together with an experienced team, will assist every step of the way.



**Call our events department on 22 653040/41/42**

98 Archbishop Makarios III Avenue, P.O. Box 22023, 1516 Nicosia • 22 377777 • [hilton.cyprus@hilton.com.cy](mailto:hilton.cyprus@hilton.com.cy)



Travel should take you places™



boards στο χέρι, χωρίς να κάνουν τίποτα άλλο. Έτσι απλά για να μην νιώθουν παραμελημένοι από τους υπόλοιπους, αφού τώρα πια έχει γίνει μόδα, και ξέρεις ότι κάποιες φορές η δημοτικότητα καταστρέφει τις αρχικές αξίες», επισημαίνει ο Φίλιππος.

#### Δημιουργία skate park

Ο Νικόλας βλέπει τη δημοτικότητα που ανεβαίνει σαν μια ευκαιρία να «δικαιωθεί» το άθλημα. «Είμαστε πολύ πίσω ακόμα στο θέμα. Δεν είναι λογικό να μην έχουμε ένα skate park», τονίζει. Ελπίζει ότι με τον σματά που γίνεται τώρα γύρω από το urban style αλλά και με το skate-blade-cycle θα δημιουργηθούν περισσότερες ευκαιρίες στα παιδιά που τα απολαμβάνουν. «Εμείς γεράσαμε», λέει γελώντας, «αλλά είναι κρίμα αυτά τα παιδιά να μην εξελίσουν τις ικανότητές τους σε ένα skate park».

*Ευχαριστώ την παρέα της πλατείας Παναγίας για το όμορφο απόγευμα που μου χάρισαν, επιτρέποντάς μου να εισχωρήσω έστω και για λίγο στον γεμάτο ενέργεια κόσμο τους.* ■







**\*DINE IN** **\*KIDS PARTIES**  
**\*TAKE AWAY** **\*PLAY AREA**  
**\*DRIVE THRU** **\*DELIVERY**

**77 77 83 33**

1. NICOSIA: 1 Andrea Chaliou str., Engomi
2. NICOSIA: 39 - 41 Nikis Avenue
3. NICOSIA: 17 Evagorou Avenue
4. AYIA NAPA: 14 Arch. Makarios III Avenue
5. LIMASSOL: 117 Spyros Kyprianou Avenue
6. LIMASSOL: My Mall



## Η ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΟΥ ΑΥΡΙΟΥ ΑΡΧΙΖΕΙ ΑΠΟ ΣΗΜΕΡΑ

Σας ενδιαφέρει η προσωπική σας πρόοδος και ανέλιξη; Ελάτε στο Βρετανικό Συμβούλιο όπου καθόλη την διάρκεια του χρόνου προσφέρονται εξετάσεις απαραίτητες για την εκπαιδευτική σας πρόοδο αλλά και την επαγγελματική σας ανέλιξη. Οι εξετάσεις αυτές συμπεριλαμβάνουν ακαδημαϊκούς τίτλους όπως τα GCE και IGCSE, επαγγελματικούς τίτλους, εξετάσεις της Αγγλικής γλώσσας και πανεπιστημιακές εξετάσεις. Οργανώνουμε επίσης σεμινάρια για εκπαιδευτικούς σε συνεργασία με εξεταστικά σώματα της Βρετανίας.



### IELTS

Η εξέταση IELTS (International English Language Testing System) είναι το πλέον πιο δημοφιλές πιστοποιητικό επάρκειας Αγγλικής γλώσσας με περισσότερο από 1 εκατομμύριο εξεταζόμενους παγκοσμίως. Αποτελεί προϋπόθεση για εισαγωγή σε εκπαιδευτικά ιδρύματα σε όλο τον κόσμο και ειδικά στην Βρετανία, τις Ηνωμένες Πολιτείες και στην Ευρώπη. Επίσης χρησιμοποιείται για σκοπούς μετανάστευσης στην Αυστραλία και Καναδά. Είτε θέλετε να σπουδάσετε, να εργαστείτε ή να ζήσετε στη Βρετανία ή κάπου αλλού στο εξωτερικό, απευθυνθείτε σε μας για να λάβετε μέρος στις εξετάσεις IELTS. Στην Κύπρο, η εξέταση προσφέρεται 2-4 φορές τον μήνα και τα αποτελέσματα είναι διαθέσιμα 13 ημέρες μετά την εξέταση.



### Προετοιμασία για IELTS

Το Βρετανικό Συμβούλιο διοργανώνει προπαρασκευαστικά εργαστήρια για την εξέταση IELTS που θα σας βοηθήσει να εξοικειωθείτε με τις απαιτήσεις και τη δομή της εξέτασης στο σύνολο της καθώς επίσης τις εξεταστικές ενότητες και τις ασκήσεις που περιέχονται σε καθένα από αυτά.

Σκοπό έχει να ενισχύσει την αυτοπεποίθησή σας, να αυξήσει τις δεξιότητές σας ώστε να μεγιστοποιήσετε τις πιθανότητες επιτυχίας σας. Τα εργαστήρια προσφέρονται από προσοντούχους εξεταστές του IELTS μία φορά τον μήνα.

### School Exams

Οι ακαδημαϊκές αυτές εξετάσεις είναι πολύ σημαντικές και απαραίτητες για εισδοχή σε Βρετανικά πανεπιστήμια. Οργανώνουμε εξετάσεις IGCSE, GCE O και A level εκ μέρους των οργανισμών AQA, Edexcel International, University of Cambridge International Examinations (CIE) και OCR. Οι εξετάσεις δίνονται ως επί το πλείστον δύο φορές τον χρόνο.

### Εξετάσεις ESOL (English for Speakers of Other Languages)

Η Αγγλική γλώσσα φέρνει κοντά ανθρώπους από διάφορα μέρη του κόσμου προσφέροντας τους μια κοινή πλατφόρμα επικοινωνίας. Οργανώνουμε εξετάσεις Αγγλικών εκ μέρους των Cambridge ESOL, City & Guilds, International ESOL και London Tests of English.



### Πανεπιστημιακές και επαγγελματικές εξετάσεις

Στην Κύπρο, οργανισμοί και ιδιώτες επενδύουν στην επαγγελματική εξέλιξη. Οργανώνουμε εξετάσεις που οδηγούν στην εξασφάλιση επαγγελματικών προσόντων, εξετάσεις για άτομα που σπουδάζουν εξ'αποστάσεως όπως επίσης και πανεπιστημιακές εξετάσεις για φοιτητές που σπουδάζουν στην Βρετανία σε συνεργασία με τα πανεπιστήμια.

### Για περισσότερες πληροφορίες:

Τμήμα Εξετάσεων  
Βρετανικό Συμβούλιο  
Τηλ. 22585100  
Φαξ 22585129  
E-mail: [exams.enquiries@cy.britishcouncil.org](mailto:exams.enquiries@cy.britishcouncil.org)  
[www.britishcouncil.org/cyprus](http://www.britishcouncil.org/cyprus)





## EDUCATION UK

Αποκτήστε πανεπιστημιακή εκπαίδευση και προσόντα παγκόσμιας κλάσης σε ένα φιλόξενο και φιλικό περιβάλλον – σπουδάστε στη Βρετανία! Οι έμπειροι εκπαιδευτικοί συμβούλοι του **τμήματος Σπουδών** του Βρετανικού Συμβουλίου προσφέρουν καθοδήγηση σε άτομα που ενδιαφέρονται να εξασφαλίσουν θέση σε πανεπιστήμιο παρέχοντας πληροφορίες και συμβουλές.



## Πτυχιακές σπουδές

Αναλαμβάνουμε να σας βοηθήσουμε να επιλέξετε το κατάλληλο πτυχιακό πρόγραμμα σπουδών στο κατάλληλο πανεπιστήμιο, την συμπλήρωση και υποβολή της αίτησης UCAS όπως επίσης και να σας ενημερώνουμε για την πρόοδο της αίτησής σας. Επίσης σας παρέχουμε βοήθεια κατά την διαδικασία αποδοχής ή απόρριψης των προσφορών, την συμπλήρωση της αίτησης διαμονής, της αίτησης για φοιτητικό δάνειο (αν τηρείτε τις προϋποθέσεις) και αποστέλλουμε τα απαραίτητα πιστοποιητικά στα πανεπιστήμια.

## Τα πανεπιστήμια που θα συμμετάσχουν είναι:

Aston University  
Bangor University  
University of Bedfordshire  
The University of Birmingham  
Birmingham City University  
University of Bradford  
University of Brighton  
Brunel University  
Canterbury Christ Church University  
University of Central Lancashire  
City University  
Coventry University  
University for the Creative Arts  
University of Derby  
De Montfort University  
University of East Anglia

University of Essex  
University of Glamorgan  
Goldsmiths, University of London  
University of Greenwich (London)  
University of Hertfordshire  
University of Huddersfield  
Lancaster University  
University of Leeds  
Leeds Metropolitan University  
University of Leicester  
The University of Liverpool  
London Metropolitan University  
Manchester Metropolitan University  
Middlesex University  
Newcastle University  
The University of Nottingham

Open University  
University of Plymouth  
University of Portsmouth  
Roehampton University  
University of Salford  
The University of Sheffield  
Sheffield Hallam University  
University of Southampton  
Staffordshire University  
University of Sunderland  
University of Surrey  
Thames Valley University  
University of Wales, Newport  
University of the West of England  
University of Wolverhampton  
The University of York



## Μεταπτυχιακές σπουδές

Αναλαμβάνουμε να σας βοηθήσουμε να επιλέξετε το κατάλληλο μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών στα κατάλληλα πανεπιστήμια, την συμπλήρωση και υποβολή μέχρι και πέντε αιτήσεων και διατηρούμε επικοινωνία με τα πέντε πανεπιστήμια της επιλογής σας. Επίσης συμπληρώνουμε την αίτηση διαμονής και αποστέλλουμε τα απαραίτητα πιστοποιητικά στα πανεπιστήμια.

## Μεταφράσεις και επικυρώσεις εγγράφων

Εάν σκοπεύετε να σπουδάσετε στη Βρετανία, θα χρειαστεί να υποβάλετε μεταφρασμένα συγκεκριμένα έγγραφα. Το Βρετανικό Συμβούλιο προσφέρει υπηρεσία μετάφρασης και επικύρωσης για ένα ευρύ φάσμα εγγράφων.

## Εκθέσεις Βρετανικών Πανεπιστημίων

Οι Εκθέσεις Βρετανικών Πανεπιστημίων του Βρετανικού Συμβουλίου προσφέρουν μοναδική ευκαιρία σε σπουδαστές και ακαδημαϊκούς να ενημερωθούν για τις σπουδές και τη ζωή στη Βρετανία. Εκπρόσωποι από Βρετανικά πανεπιστήμια και άλλα εκπαιδευτικά ιδρύματα ανώτερης και ανώτατης εκπαίδευσης παρέχουν στο κοινό πληροφορίες για πτυχιακές και μεταπτυχιακές σπουδές καθώς και για ερευνητικά προγράμματα.

## Επισκεφθείτε την επόμενη μας έκθεση!

Η επόμενη έκθεση θα γίνει στις **11 & 12 Νοεμβρίου**, στο ξενοδοχείο Hilton Cyprus στην Λευκωσία και θα είναι ανοικτή στο κοινό από τις 1530 – 2030. Δωρεάν σεμινάρια πάνω σε δημοφιλή θέματα θα οργανωθούν κατά την διάρκεια της έκθεσης.

## Για περισσότερες πληροφορίες:

### Τμήμα Σπουδών

Βρετανικό Συμβούλιο  
Τηλ. 22585000  
Φαξ 22585278  
E-mail: [enquiries@cy.britishcouncil.org](mailto:enquiries@cy.britishcouncil.org)  
[www.britishcouncil.org/cyprus](http://www.britishcouncil.org/cyprus)

ΣΧΟΛΕΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

# Δημοτικό Σχολείο Αγίων Ομολογητών

Το Δημοτικό Σχολείο Αγίων Ομολογητών, συμπλήρωσε αισίως 100 χρόνια ζωής. Μετά την πρόσφατη ολοκλήρωση των έργων αντισεισμικής αναβάθμισης που ταλαιπώρησαν γονείς και δασκάλους την προηγούμενη σχολική χρονιά, το σχολείο εισέρχεται σε νέα φάση με πολλά σχέδια και στόχους.





Η διευθύντρια του κύκλου Β' Κούλα Ηλιοφώτου.



Παιδιά και γονείς με τη νέα διευθύντρια του κύκλου Α' Ξένια Μιχαήλ.



**Η** επίσκεψή μας στο σχολείο έγινε μια ιδιαίτερα σημαντική και συμβολική μέρα. Το πρώτο κουδούνι της νέας σχολικής χρονιάς έχει κτυπήσει. Οι διευθύντριες του Α' και του Β' κύκλου του σχολείου, Ξένια Μιχαήλ και Κούλα Ηλιοφώτου, τρέχουν με κέφι και ενθουσιασμό, να συντονίσουν τις δασκάλες, να τακτοποιήσουν τους μαθητές στα τμήματα τους και να ικανοποιήσουν τις τελευταίες επιθυμίες των γονιών.

Με πολλή αγάπη και ιδιαίτερα συγκινητικά λόγια καλωσορίζουν τα παιδιά και ιδιαίτερα τα «πρωτάκια», εμψυχώνοντας τα για την καινούργια αρχή στη ζωής τους. Οι γλυκές συμβουλές τους καταφέρνουν να διεισδύσουν καλά στα αυτάκια των παιδιών, αφού τα καθιερωμένα κλάματα απουσιάζουν. Τα πιο μεγάλα παιδιά αναμένουν με αγωνία να ακούσουν ποια θα είναι η νέα τους δασκάλα.

### Τα πρώτα βήματα του σχολείου

Το Δημοτικό Σχολείο Αγίων Ομολογητών ξεκίνησε τη λειτουργία του τη σχολική χρονιά 1908 – 1909. Αυτό αναφέρεται στην πρώτη σελίδα του μητρώου των μαθητών. Υπάρχουν ωστόσο ενδείξεις και μαρτυρίες ότι και την προηγούμενη χρονιά είχε λειτουργήσει σχολείο με πρωτοβουλία του Αχιλλέα Χριστοφίδη και δασκάλα την Όλγα Χαραλαμπίδου.

Εκείνα τα χρόνια, το σχολείο χωρίζεται σε αρρεναγωγείο και παρθεναγωγείο με περίπου 52 μαθητές στο καθένα. Ο Λουκάς Χ. Χαραλαμπίδης αναφέρεται ως ο πρώτος δάσκαλος για τα αγόρια και για τα κορίτσια ήταν η Όλγα Χαραλαμπίδου - Ιακω- ➤





βίδου και η Φρόσω Χατζηαδάμου - Χατζηαντωννά. Το δημοτικό παρέμεινε μονοδιάσκαλο μέχρι και το 1930.

Το 1930 ανεγείρεται από την Εκκλησία Αγίων Ομολογητών νέα αίθουσα διδασκαλίας στο αρρεναγωγείο και την επόμενη χρονιά κτίζεται από τη Σχολική Επιτροπή, με δάνειο που εξασφάλισε από την Εκκλησία, νέο σχολικό κτίριο για το παρθενγωγείο.

### Φιλοξενία παιδιών από την Ελλάδα

Τη σχολική χρονιά 1939-1940, το αρρεναγωγείο και το παρθενγωγείο συγχωνεύονται σε ένα σχολείο. Η ίδια χρονιά στιγματίζεται από την έναρξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου και της Γερμανικής κατοχής στην Ελλάδα, και το Δημοτικό Σχολείο Αγίων Ομολογητών δέχεται μαθητές από διάφορες περιοχές και νησιά της Ελλάδας. Επίσης καθιερώνεται ο θεσμός του συσσιτίου, ενώ προς το τέλος του πολέμου η αγγλική διοίκηση φροντίζει για τη διανομή μαρμαριού στα άπορα παιδιά. Τον Οκτώβριο του 1953, η ίδρυ-

## Το 1953, η ίδρυση Συνδέσμου Γονέων, αποτελεί σταθμό στην ιστορία του σχολείου

ση Συνδέσμου Γονέων, αποτελεί σταθμό στην ιστορία του σχολείου. Τα πρώτα συμβούλια ασχολούνται κυρίως με την ευημερία των μαθητών, την δημιουργία σχολικού κήπου, την ίδρυση βιβλιοθήκης, την επέκταση των σχολικών κτιριακών εγκαταστάσεων και τον εμπλουτισμό του σχολείου με διάφορα εποπτικά και διδακτικά μέσα.

Καθ' όλη τη διάρκεια της αγγλικής κυριαρχίας, αλλά κυρίως στη διάρκεια του αγώνα της ΕΟΚΑ, η αγγλική διοίκηση λαμβάνει σειρά περιοριστικών μέτρων για να ελέγξει τη λειτουργία των σχολείων. Μετά την ανεξαρτησία της Κυπριακής Δημοκρατίας το σχολείο αναπτύσσεται

με εντυπωσιακούς ρυθμούς. Οι μαθητές αυξάνονται με πολύ γρήγορους ρυθμούς, ιδιαίτερα μετά την ψήφιση του Νόμου για υποχρεωτική φοίτηση στα δημοτικά σχολεία, το 1962. Στο σχολείο οικοδομούνται σταδιακά νέες κτιριακές εγκαταστάσεις και η σχολική ζωή γίνεται πιο αποδοτική και πλουσιότερη σε δραστηριότητες.

Πιο συγκεκριμένα, το 1960 κτίζεται στη θέση του παλιού αρρεναγωγείου νέο σχολικό κτίριο στο οποίο στεγάζεται σήμερα ο κύκλος Β' και το 1966 κατεδαφίζεται το άλλο παλιό κτίριο και ανεγείρεται στη θέση του νέο κτιριακό συγκρότημα στο οποίο στεγάζεται σήμερα ο κύκλος Α'.

### Η τουρκική εισβολή

Η ανοδική πορεία θα ανακοπεί το καλοκαίρι του 1974. Τον Αύγουστο του 1974, συνεπεία της τουρκικής εισβολής, στις έξι αίθουσες του κτιρίου του κύκλου Α' και στις 9 του κύκλου Β' εγκαθίστανται 170 προσφυγικές οικογένειες, ενώ η κοινή μεγάλη αίθουσα μετατρέπεται σε τραπεζαρία. Παρά τα προβλήματα και την τρομακτική αύξηση των μαθητών, με την έναρξη της σχολικής χρονιάς το σχολείο επαναλειτούργει και οι μαθητές χωρίζονται σε πρωινά και απογευματινά τμήματα.

Από το 1976 το σχολείο λειτουργεί κανονικά και αρχίζει και πάλι να αναπτύσσεται με στόχο να αντεπεξέλθει στις νέες προκλήσεις και αλλαγές που έφερε στην κυπριακή κοινωνία η τουρκική εισβολή. Το 1984 ανεγείρεται νέα αίθουσα η οποία συνενώνει τα δύο κτίρια και το 1989 ανεγείρονται στο κτιριακό συγκρότημα του κύκλου Β' δύο νέες αίθουσες. ■





**...αγάπες του καφέ!**

ΟΜΙΛΟΣ ΛΑΪΚΟΥ



## Η φωνή της πρωτεύουσας



## Η «Πρωτεύουσα» είναι εδώ!

**Οι δημότες Λευκωσίας αποκτούν το δικό τους μηνιαίο περιοδικό**

**Ο**ι δημότες Λευκωσίας απέκτησαν το δικό της μέσο έκφρασης και επικοινωνίας. Το μηνιαίο περιοδικό «Πρωτεύουσα», το οποίο κρατάτε σήμερα στα χέρια σας ευελπιστεί να αποτελέσει χρήσιμο δίαυλο επικοινωνίας μεταξύ του δήμου Λευκωσίας και των δημοτών. Την έκδοση του περιοδικού ανακοίνωσε η δήμαρχος Ελένη Μαύρου σε δημοσιογραφική διάσκεψη που πραγματοποιήθηκε στις 8 Σεπτεμβρίου, επισημαίνοντας ότι στόχος είναι η έκδοση ενός ποιοτικού εντύπου, με αξιοπρεπή αναβαθμισμένη καλλιτεχνική παρουσίαση.

### Πλούσια θεματολογία

Η «Πρωτεύουσα» έχει πλούσια θεματολογία και απευθύνεται κυρίως στους δημότες και εργαζόμενους της Λευκωσίας, χωρίς να αποκλείονται οι κάτοικοι ή οι εργαζόμενοι άλλων περιοχών. Θα εκδίδεται σε 25 με 30 χιλιάδες αντίτυπα και θα διανέμεται δωρεάν, με στόχο να φθάνει σε κάθε νοικοκυριό της Λευκωσίας. Ένας αριθμός εντύπων θα βρίσκεται και θα διανέμεται από κεντρικά σημεία της πόλης και από τα κέντρα του δήμου Λευκωσίας, ενώ τα υπόλοιπα θα διανέμονται στις κατοικίες και στις επιχειρήσεις που βρίσκονται στην περιοχή του δήμου Λευκωσίας.

Το περιοδικό, όπως ανέφερε η κ. Μαύρου, θα παρουσιάζει θέματα που απασχολούν τους δημότες της Λευκωσίας, αλλά και θέματα ιστορικά, πολιτιστικά και οικονομικά. Θα προβάλλονται, μεταξύ άλλων, μεγάλα έργα της πόλης, ενδιαφέροντα ρεπορτάζ και συνεντεύξεις, πολιτιστικές και άλλες εκδηλώσεις και επιπρόσθετα το περιοδικό θα προσφέρει οδηγό ψυχαγωγίας με εστιατόρια, νυ-

χτερινά κέντρα, κινηματογράφους, θέατρα και άλλους χώρους διασκέδασης. Όσοι επιθυμούν μπορούν να διαβάσουν το περιοδικό και σε ηλεκτρονική μορφή, αφού θα εμφανίζεται στην ιστοσελίδα του δήμου.

### Ένα περιοδικό για όλους

Μετά από ανοικτό διαγωνισμό, η σύνταξη, ο σχεδιασμός, η επιμέλεια, η εκτύπωση και η διανομή της «Πρωτεύουσας», έχει ανατεθεί στην εταιρεία ΓΝΩΡΑ Σύμβουλοι Επικοινωνίας, ενώ την εμπορική εκμετάλλευση διατηρεί ο δήμος Λευκωσίας.



Σε παρέμβασή του στη δημοσιογραφική διάσκεψη ο Διευθύνων Σύμβουλος της ΓΝΩΡΑ Ανδρέας Χατζηκυριάκος, ανέφερε ότι το πε-

ριοδικό θα είναι σύγχρονο, με ποικίλα και ζωντανά θέματα, που θα κεντρίζουν το ενδιαφέρον των πολιτών κάθε ηλικίας. «Στόχος μας είναι να προβάλλουμε, μεταξύ άλλων, τις αθέατες ομορφιές της πρωτεύουσας και να παρέχουμε στους δημότες σωστή και πλήρη πληροφόρηση για όλα τα θέματα που τους απασχολούν» κατέληξε.

### Επιτροπή έκδοσης

**Το περιοδικό θα επιβλέπεται από την Επιτροπή Έκδοσης, της οποίας προεδρεύει η δήμαρχος Ελένη Μαύρου. Μέλη της Επιτροπής είναι η αντιδήμαρχος Σούλα Κολακίδου (ΔΗΚΟ) και οι δημοτικοί σύμβουλοι, Νίκος Μαλέκος (ΔΗΣΥ), Μέλια Αβραάμ (ΑΚΕΛ), Ανδρέας Μάτσας (ΕΥΡΩΚΟ) και Νίκος Αβρααμίδης (ΕΔΕΚ).**





## usbbank Νέα εποχή Ακόμα πιο κοντά σας

Στη **usbbank** (πρώην Universal Bank) δεν φοβόμαστε την αλλαγή και το αποδεικνύουμε έμπρακτα. Αλλάξαμε ουσιαστικά, θέλοντας να επικεντρωθούμε στις σύγχρονες ανάγκες σας και να διαδραματίσουμε ενεργό ρόλο στις ζωές των πελατών μας, προσφέροντάς τους την αμέριστη υποστήριξη ενός σύγχρονου, ευέλικτου και δυναμικού Τραπεζικού Οργανισμού.

Στη **usbbank** παίρνουμε τις ανάγκες σας προσωπικά προσφέροντας προϊόντα και υπηρεσίες που σας δίνουν πραγματικές λύσεις.

### δάνειο προσωπικής ρευστότητας και... **κινηθείτε ελεύθερα**

Αποκτήστε ελευθερία κινήσεων με το **δάνειο προσωπικής ρευστότητας μέχρι και €30,000** από τη **usbbank**, με απλές και ευέλικτες διαδικασίες, για να τα αξιοποιήσετε όπως εσείς θέλετε.

- Έναρξη αποπληρωμής κεφαλαίου μετά από 12 μήνες
- Πιστωτική Κάρτα με 12 μήνες δωρεάν συνδρομή και 0% επιτόκιο για τους πρώτους 6 μήνες
- Δωρεάν ασφαλιστική κάλυψη για τον πρώτο χρόνο
- 10% επιστροφή τόκου για όσους είναι συνεπείς στην αποπληρωμή των δόσεων τους
- Ανταγωνιστικό επιτόκιο

Τηλεφωνήστε μας και μάθετε περισσότερα.  
Τηλεφωνικό Κέντρο Εξυπηρέτησης: 8000 2323

**usbbank**  
Νέα εποχή. Ακόμα πιο κοντά σας.

Έξοδα διεκπεραίωσης αίτησης €50. Η παραχώρηση του δανείου υπόκειται στη λήψη ικανοποιητικών προς τη USB BANK PLC εξασφαλίσεων. Η Τράπεζα διατηρεί το δικαίωμα να απορρίψει οποιαδήποτε αίτηση κατά την κρίση της και να αποσύρει το σχέδιο οποιαδήποτε στιγμή κρίνει απαραίτητο. Όλες οι πιστωτικές διευκολύνσεις απευθύνονται σε άτομα άνω των 18 ετών.

## Νέα του δήμου Λευκωσίας

### ΠΛΑΤΕΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ

## Οι ανασκαφές καθυστέρησαν τον προγραμματισμό

**Σ**τόχος του δήμου Λευκωσίας είναι να παραδοθεί μέρος της υπό ανάπλαση πλατείας Ελευθερίας πριν την έναρξη της κυπριακής προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης το δεύτερο εξάμηνο του 2012 και να ολοκληρωθεί το έργο εντός του ίδιου έτους, δηλώνει η δήμαρχος Ελένη Μαύρου, προσθέτοντας ότι οι ανασκαφές καθυστέρησαν τον προγραμματισμό του έργου.

Η δήμαρχος Λευκωσίας ανέφερε ότι εντός Οκτωβρίου θα παραδοθεί στο δήμο ενδιαμέσση μελέτη από τους αρχιτέκτονες που ετοιμάζεται στη βάση των νέων δεδομένων που προέκυψαν από τις τελικές παρατηρήσεις του Τμήματος Αρχαιοτήτων. Εξηγώντας ότι οι παρατηρήσεις ουσιαστικά αλλάζουν πολλά στοιχεία του έργου για



### Μελετάται ο εξωραϊσμός του χώρου

να εντάξουν τις αρχαιότητες, η κ. Μαύρου εξήγησε πως θα ακολουθήσει η ετοιμασία των τελικών σχεδίων και τα έγγραφα για προσφορές, διαδικασία που υπολογίζεται να ολοκληρωθεί «το ερχόμενο καλοκαίρι

και άρα η κατασκευή του έργου να αρχίσει το τέλος του 2010». Οι ανασκαφές και τα ευρήματα που βεβαίως είναι αξιόλογα και πρέπει να αναδειχθούν, σημείωσε η δήμαρχος, υποχρεωτικά πήγαν το έργο ενάμισι χρόνο πίσω. «Κυκλοφοριακά δεν εντοπίζεται ιδιαίτερο πρόβλημα, διότι ήδη πολύς κόσμος συνήθισε τις κυκλοφοριακές ρυθμίσεις και στο βαθμό που είναι δυνατό αποφεύγει να χρησιμοποιεί σαν πέρασμα την πλατεία Ελευθερίας. Είναι αλήθεια ότι μας απασχολεί από πλευράς εμφάνισης ο χώρος, από τη στιγμή που θα καθυστερήσουν τα έργα και έτσι συζητούμε κάποια μέτρα για τον εξωραϊσμό του χώρου μέχρι να αρχίσουν ή και να ολοκληρωθούν οι οικοδομικές εργασίες», κατέληξε η κ. Μαύρου.

### Υλοποιούνται τέσσερα σημαντικά έργα

Ο δήμος Λευκωσίας έχει προκηρύξει προσηφωρές για τέσσερα σημαντικά έργα υποδομής στην πρωτεύουσα. Συγκεκριμένα έχουν προκηρυχθεί προσφορές για τα ακόλουθα έργα:

- Την ανάπλαση της Λεωφόρου Μάρκου Δράκου, η οποία περιλαμβάνει ανακατασκευή του δρόμου, κατασκευή πεζοδρομίων και ποδηλατοδρόμου
- Τη διαμόρφωση της συμβολής της Λεωφόρου Λάρνακας με τη Λεωφόρο Διγενή Ακρίτα στην Παλλουριώτισσα
- Τη Β' φάση του Κοινοτικού Αθλητικού Κέντρου Βορείου Πόλου
- Τον εξωραϊσμό όψεων του κτηρίου Κύκκος στην Οδό Λήδρας.

### Δεν αυξάνονται τέλη επαγγελματικών αδειών

Το Δημοτικό Συμβούλιο Λευκωσίας αποφάσισε ύστερα από εισήγηση της δημάρχου Λευκωσίας Ελένης Μαύρου να μην επιβάλει οποιεσδήποτε αυξήσεις στα τέλη επαγγελματικής άδειας και της άδειας επαγγελματικού υποστατικού για το 2009 λαμβάνοντας υπόψη τις οικονομικές συνθήκες που επικρατούν αυτή την περίοδο και με στόχο να συμβάλει στη στήριξη των επιχειρήσεων της πόλης. Σημειώνεται ότι σύμφωνα με τον περί Δήμων Νόμο, το Δημοτικό Συμβούλιο καθορίζει τα καταβλητέα δικαιώματα επαγγελματικής άδειας και τα τέλη αδειών επαγγελματικού υποστατικού τα οποία δεν ξεπερνούν το ποσοστό του 14% των δικαιωμάτων του προηγούμενου χρόνου.



θα πει **Ομορφιά!**

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ:** Λεωφ. Αρχ. Μακαρίου 10Γ, Λεωφ. Αρχ. Μακαρίου 84Γ,  
Ληφόρας 201, Λεωφ. Σταυρού 58, Υπερσούπερ Αγορά Μόνα, Ελευσίνη  
**ΛΑΡΝΑΚΑ:** Ερμού 51 **ΛΕΜΕΣΟΣ:** Ανδραγαθήνας 116, Λεωφ. Αρχ.  
Μακαρίου 193, Κολωνάκιου 25, Ευρωπαϊκό Κέντρο Ορφανίδης, My Mall  
**ΠΑΦΟΣ:** Αρχ. Μακαρίου 12, The Paphos Mall  
**ΠΑΓΚΥΠΡΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ 77771701**

[www.beautylines.com.cy](http://www.beautylines.com.cy)

**BEAUTY LINE**



## Νέα του δήμου Λευκωσίας

### ΕΝΔΥΝΑΜΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

#### Η Λευκωσία λέει όχι στην αναστολή έργων υποδομής

Οι πληροφορίες που φέρουν την εκτελεστική εξουσία να μελετά το ενδεχόμενο αναστολής ή και ακύρωσης στρατηγικής σημασίας έργων, για αντιμετώπιση των συνεπειών λόγω της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, αποτέλεσαν αντικείμενο συζήτησης στο Δημοτικό Συμβούλιο Λευκωσίας. Το Συμβούλιο ενημερώθηκε, επίσης, για επαφές που έγιναν από τη δήμαρχο και τη συνάντηση που είχε με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας για το θέμα αυτό, καθώς και για τα αποτελέσματα σύσκεψης των επικεφαλής των Δημοτικών Ομάδων, κατά την οποία αποφασίστηκαν οι χειρισμοί που θα ακολουθηθούν.

Ο δήμος θεωρεί ότι τα έργα υποδομής που θα ενδυναμώνουν την πόλη ως διοικητικό, πολιτιστικό, οικονομικό κέντρο δεν μπορούν να καθυστερούν άλλο, επιστημαίνοντας ότι όλοι συμφωνούν πως απαιτείται ένας συνολικός σχεδιασμός για την ολοκληρωμένη κοινωνική και οικονομική αναζωογόνηση των υποβαθμισμένων περιοχών της Λευκωσίας και ιδιαίτερα περιοχών που έχουν πληγεί από τη διαίρεση της πόλης. Τονίζει, παράλληλα, ότι καταβάλλει υπεράνθρωπες προσπάθειες για να αξιοποιήσει στο έπακρον τις ευκαιρίες που παρέχει η περιφερειακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για οικονομική και κοινωνική συνοχή με μια σειρά έργων.



Οι δήμοι Λευκωσίας, Στροβόλου, Αγλαντζιάς, Αγίου Δομετίου, Έγκωμης, Λακατάμιας και Λατσίων υπέγραψαν από κοινού συμβόλαιο με ιδιωτική εταιρεία για την τελική διάθεση-διαχείριση των πτωμάτων ζώων και πτηνών.

Η ταφή ψόφινων ζώων και πτηνών και η απόρριψή τους στο περιβάλλον απαγορεύεται αυστηρά και θα πρέπει να καταστρέφονται με το σύστημα της αποτέφρωσης. Με βάση τους όρους του συμβολαίου οι δήμοι θα επιβαρύνονται οικονομικά για κάθε πτώμα σκύλου με €29, γάτου €18 και για κάθε οικόσιτο ζώο/πτηνό με €8.

### Καταχώρηση αγωγών για το Δημοτικό Θέατρο



Ο δήμος Λευκωσίας θα προχωρήσει με αγωγές εναντίον αυτών, που σύμφωνα με το πόρισμα της Ερευνητικής Επιτροπής, πιθανόν να έχουν ευθύνες για την κατάρρευση της οροφής του Δημοτικού Θεάτρου της πρωτεύουσας, το βράδυ της 11ης Ιουνίου 2008, απαιτώντας αποζημιώσεις, δήλωσε η δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου.

Σε δήλωση στο ΚΥΠΕ, η κ. Μαύρου σημείωσε ότι «η αποκατάσταση του κτιρίου δεν είναι συνδεδεμένη με τις αγωγές», είναι, ωστόσο, συνδεδεμένη με τις οικονομικές δυνατότητες του δήμου. Αναφέροντας πως η αποκατάσταση του κτιρίου βρίσκεται στο στάδιο της μελέτης, σημείωσε πως οικονομικά η επιδιόρθωση του θεάτρου είναι δύσκολη, λαμβάνοντας υπόψη ότι αποπληρώνεται ακόμα ένα μεγάλο δάνειο που έγινε για την ανακαίνιση. Ερωτηθείσα εάν το θέατρο ήταν ασφαλισμένο, η κ. Μαύρου είπε πως η ζημιά που υπέστη δεν καλύπτεται από την ασφάλεια, καθώς η κατάρρευση της οροφής συνδέεται με προβλήματα στη μελέτη και δεν προκλήθηκε από λόγους που θα μπορούσαν να καλύπτονται από την ασφάλεια.





# THE MALL OF CYPRUS



## ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΠΑΡΚΟ ΣΙΑΚΟΛΑ

THE MALL OF CYPRUS (ΒΛΕΠΕ ΟΜΗΤΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟΝ ΣΤΑ ΔΕΞΙΑ)

IKEA

ANNEX 3 - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

ANNEX 4 - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ, ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ, ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ

ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ

ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΜΑΝΑΣ - ΜΝΗΜΕΙΟ ΑΦΙΕΡΩΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΥΤΗΡΙΑ ΜΑΝΑ, ΠΑΙΔΟΤΟΠΟΣ, ΜΟΝΟΠΑΤΙ ΤΗΣ ΜΑΝΑΣ



## ΜΟΔΑ

BERSHKA  
CORTEFIEL  
DEBENHAMS  
DU PAREIL AU MEME  
KICKERS  
LACOSTE  
MANGO  
MASSIMO DUTTI  
NEXT  
NINE WEST  
OVIESSE  
OYSHO  
PEACOCKS  
PULL & BEAR  
STRADIVARIUS  
ZARA

## ΚΑΦΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ

ΑΛΜΥΡΟ / ΓΛΥΚΟ  
CHOPSTICKS  
DERLICIOUS  
GLORIA JEANS COFFEES  
HAAGEN DAZS  
KFC  
McDONALDS  
PIZZA HUT  
STARBUCKS  
TGI FRIDAYS  
VENUE CAFE

## ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ

K-CINEPLEX

## ΥΠΕΡΑΓΟΡΑ

CARREFOUR

## ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ, ΜΟΥΣΙΚΗ, ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ

ΓΕΡΜΑΝΟΣ  
PUBLIC

## ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

BIZ ART  
GLOW ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ & ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟ  
INTERSPORTS  
THE MALL KIOSK

## ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ACCESSORIZE  
COSTAS THEODOROU  
LOISIR  
METAXAS  
OXETTE  
SWAROVSKI  
SWATCH

## ΟΠΤΙΚΑ

GRAND OPTICAL

## ΕΙΔΗ ΣΠΙΤΙΟΥ

ZARA HOME

## ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

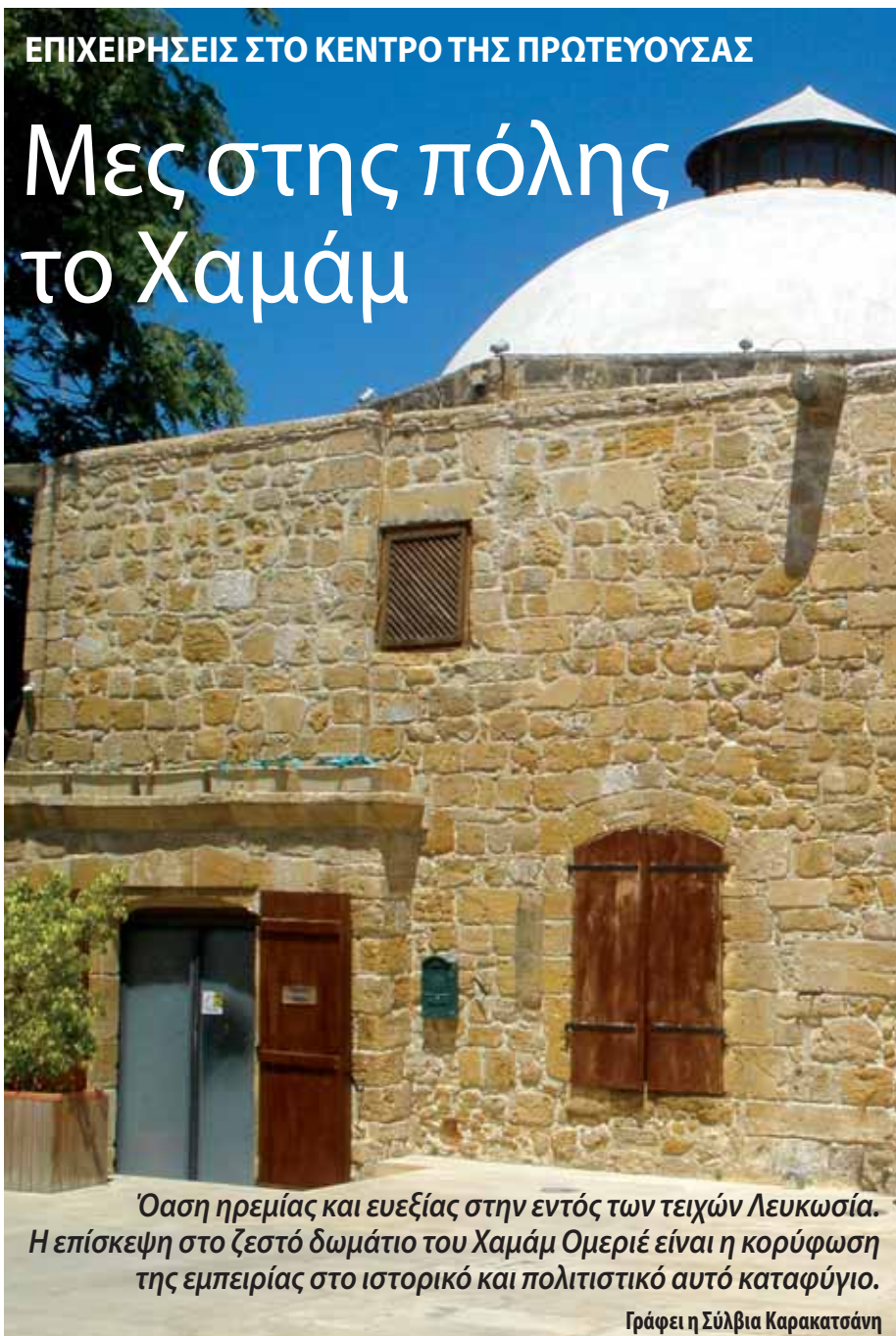
ARTE MAGISTRATO - ΑΝΘΡΩΠΩΛΕΙΟ  
ΚΛΕΙΔΑΡΑΣ - ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ  
ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ  
VOLTA FUN PARK - ΠΑΙΔΟΤΟΠΟΣ

“έλα εδώ που είναι όλα!”

ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΠΑΡΚΟ ΣΙΑΚΟΛΑ  
Βεργίνας 3, Αθαλάσσα, Στρόβολος, 2025 Λευκωσία, Κύπρος  
Τηλ. 77776255 (7777MALL), info@tll.com.cy  
www.themallofcyprus.com

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΗΣ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑΣ

# Μες στην πόλη το Χαμάμ



Όαση ηρεμίας και ευεξίας στην εντός των τειχών Λευκωσία.  
Η επίσκεψη στο ζεστό δωμάτιο του Χαμάμ Ομεριέ είναι η κορύφωση  
της εμπειρίας στο ιστορικό και πολιτιστικό αυτό καταφύγιο.

Γράφει η Σύλβια Καρακατσάνη







**Τ**ο πέτρινο οικοδόμημα με τους μικρούς θόλους, το οποίο κοσμεί για πέντε και πλέον αιώνες την Πλατεία Τυλληρίας, στην εντός των τειχών Λευκωσία, κρύβει μιαν όαση ηρεμίας, χαλάρωσης και ευεξίας, ότι δηλαδή χρειάζεται ο άνθρωπος του σήμερα, που ακολουθεί καθημερινά έντονους και εξαντλητικούς ρυθμούς. Το γνωστό λουτρό της Εμερκές έχει μετεξελιχθεί σε ένα σύγχρονο χαμάμ, το οποίο κατάφερε, ωστόσο, να διατηρήσει την ταυτότητα και τον παραδοσιακό του χαρακτήρα.

Το Χαμάμ Ομεριέ αποκαταστάθηκε το 2003, στα πλαίσια των έργων του Ενιαίου Ρυθμιστικού Σχεδίου Λευκωσίας, με ευρωπαϊκή χρηματοδότηση (προενταξιακά κονδύλια) και κονδύλια από το δήμο Λευκωσίας και το Υπουργείο Εσωτερικών (παροχή οικονομικών κινήτρων για διατηρητέα κτίρια). Βρίσκεται στα βόρεια του τεμένους Ομεριέ, το οποίο χρονολογείται στο πρώτο μισό του 14ου αιώνα όταν ανεγέρθηκε ως Αυγουστιανή εκκλησία της Παναγίας και αποτελεί ένα αξιοθαύμαστο αρχιτεκτονικό στολίδι. Το 1571, ο Μουσταφά Πασάς μετέτρεψε την εκκλησία σε μουσουλμανικό τέμενος, θεωρώντας ότι αυτό το ιδιαίτερο σημείο ήταν εκεί που ο προφήτης Ομέρ ξεκουράστηκε κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του στη Λευκωσία.

Τη διαχείριση του Χαμάμ Ομεριέ ανέλαβε από το 2005 ο Σωτήρης Παύλος, ο οποίος δραστηριοποιείται επιχειρηματικά στην περιοχή την τελευταία δεκαετία και εργάζεται ακούραστα για την ανάπτυξη της όμορφης αυτής γειτονιάς, που συγκεντρώνει το ενδιαφέρον πολλών ντόπιων και ξένων επισκεπτών. «Χρει-

άστηκε αρκετή προσπάθεια, η οποία όπως αποδείχτηκε άξιζε τον κόπο, αφού ο κόσμος αγάπησε στο χαμάμ. Υπάρχουν αρκετοί Κύπριοι πολίτες και ξένοι οι οποίοι διαμένουν μόνιμα στο

του χαμάμ είναι μυστηριακή. Η διακόσμηση λιτή, αλλά κομψή και προσεγμένη. Ο διακριτικός φωτισμός των κεριών και η απαλή μουσική, που σου γαργαλάει τα αυτιά, ξυπνούν τις αι-



Ο θόλος του χαμάμ είναι διάτρητος από κυλινδρικές και αστεροειδείς οπές φωτισμού.



**Το γνωστό λουτρό της Εμερκές έχει μετεξελιχθεί σε ένα σύγχρονο χαμάμ, το οποίο κατάφερε, ωστόσο, να διατηρήσει την ταυτότητα και τον παραδοσιακό του χαρακτήρα**

νησί μας, που επισκέπτονται το χαμάμ σε τακτική βάση και αυτό μας κάνει να αισθανόμαστε περήφανοι και ικανοποιημένοι για το επίπεδο των υπηρεσιών που προσφέρουμε» μας είπε ο κ. Παύλος.

**Το τελετουργικό λουσίματος**  
Η ατμόσφαιρα στο εσωτερικό

σθήσεις και σε προσκαλούν ν' απολαύσεις την κατευναστική έκχυση του νερού και τα αιθέρια αρώματα.

Το ντους είναι απαραίτητο πριν τη χρήση του λουτρού για λόγους υγιεινής αλλά και καλύτερης προετοιμασίας του σώματος. Η επίσκεψη στο ζεστό δωμάτιο είναι η κορύφωση της εμ- ➤



Ένα παγωμένο νερό ή τσάι βοτάνων μετά το καυτό μπάνιο είναι απαραίτητο.

πειρίας στο ιστορικό και πολιτιστικό αυτό καταφύγιο. Ο χώρος αυτός είναι τετράγωνος σε κάτοψη με κεντρικό θόλο και τέσσερις μικρότερους θαλάμους, ένα σε κάθε γωνιά. Κάθε μικρός θάλαμος περιέχει δύο μαρμάρινες λεκάνες με τρεχούμενο ζεστό και κρύο νερό και



στεγάζεται με θόλο διάτρητο από κυλινδρικές και αστεροειδής οπές φωτισμού. Χρησιμοποιώντας το παραδοσιακό σφουγγάρι απολέπισης, το σώμα πλένεται με χλιαρό νερό, αρχίζοντας από τα πόδια. Οι λουόμενοι μπορούν να κινηθούν προς το ζεστό δωμάτιο,

## Το έργο αποκατάστασης του λουτρού έλαβε το 2005 το βραβείο Europa Nostra

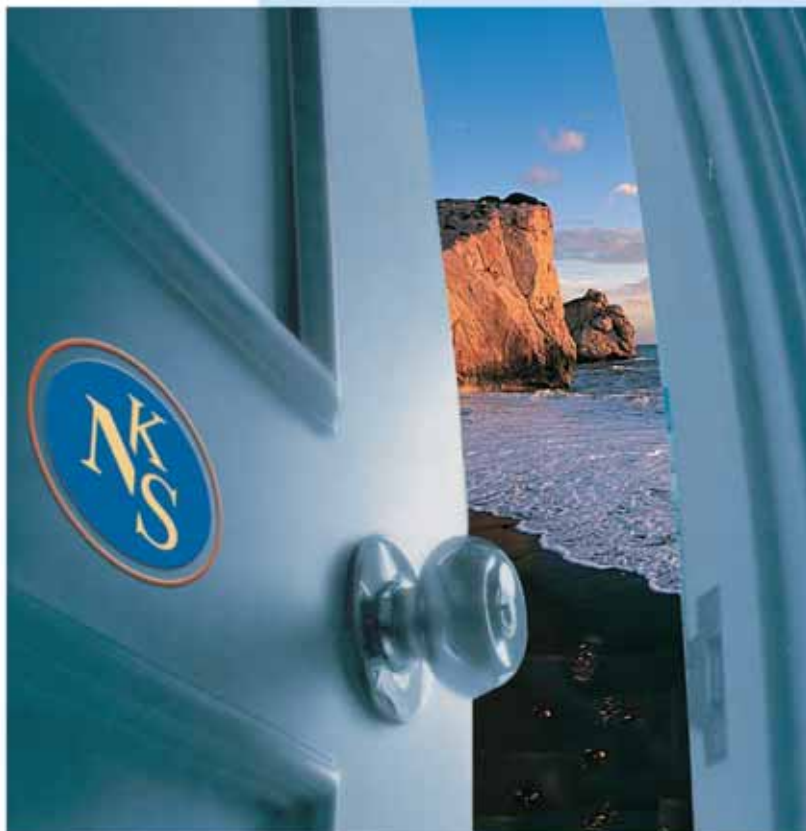
επαναλαμβάνοντας συγχρόνως τη διαδικασία με το κρύο νερό, που βοηθά την αναζωογόνηση του σώματος, την ενδυνάμωση και τη βελτίωση της κυκλοφορίας του αίματος.

Μετά από το ολοκληρωμένο πλύσιμο του σώματος, οι λουόμενοι εισέρχονται στο δωμάτιο ξεκούρασης, όπου μπορούν να απολαύσουν ένα αναζωογονητικό ποτό, παγωμένο νερό ή τσάι βοτάνων και να αφεθούν στα έμπειρα χέρια του προσωπικού του χαμάμ βιώνοντας την απόλυτη χαλάρωση μέσα από ένα αναζωογονητικό μασάζ. Το χαμάμ προσφέρει εναλλασσόμενο πρόγραμμα ημερών για άνδρες και γυναίκες, ενώ κάθε Δευτέρα μπορούν να απολαύσουν το μπάνιο τους και ζευγάρια. ■

## Εξαγνισμός του σώματος

Η ιστορία των δημοσίων λουτρών ξεκινά από τη Συρία και οι πρώτοι χρήστες των χαμάμ ήταν οι μουσουλμάνοι. Σύμφωνα με το Κοράνι η υγιεινή του σώματος είναι στενά συνδεδεμένη με τη λατρεία και το στοχασμό και ο εξαγνισμός με νερό αποτελεί θρησκευτική υποχρέωση. Η συγκεκριμένη παράδοση εξαπλώθηκε σιγά-σιγά σε ολόκληρη την Οθωμανική αυτοκρατορία και ακολούθως στην Ευρώπη, γι' αυτό και ονομάστηκαν τουρκικά λουτρά. Η λέξη χαμάμ, ωστόσο, προέρχεται από τα αραβικά και σημαίνει θερμότητα. Οι Ρωμαίοι, οι Βυζαντινοί και οι νομαδικοί λαοί της ευρύτερης περιοχής της Ευρώπης και της Δυτικής Ασίας ανέπτυξαν πολλές τελετουργίες λουσίματος. Όλες αυτές οι παραδόσεις των λαών συνδυάστηκαν δημιουργώντας μια διαφορετική παραλλαγή των αρχαίων συνηθειών λουσίματος. Στις μέρες μας τα χαμάμ λειτουργούν ως κέντρα χαλάρωσης, προσφέροντας στιγμές ξεκούρασης και ηρεμίας. Μια δοκιμή θα σας πείσει!





## ΑΝΟΙΓΟΥΜΕ ΔΡΟΜΟΥΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ

Ο Όμιλος Σιακόλα είναι ο μεγαλύτερος ιδιωτικός επιχειρηματικός οργανισμός με έδρα την Κύπρο, με σημαντική παρουσία στους πιο ουσιώδεις τομείς επιχειρηματικής δραστηριότητας, μέσα από Εταιρείες εισηγμένες στο Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου και αριθμό ιδιωτικών Εταιρειών στην Ελλάδα, στο Ηνωμένο Βασίλειο και άλλες χώρες.

Με το μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς στην Εισαγωγή και Διανομή μιας πολύ μεγάλης σειράς παγκοσμίως γνωστών προϊόντων, στη Λιανική Πώληση, στον Τομέα Εμπορικών Ακινήτων και Επενδύσεων, όπως Malls, Γήπεδα Γκολφ, Αεροδρόμια, και στην Παροχή Υπηρεσιών Σταθερής και Κινητής Τηλεφωνίας.

Με ιδιότητα Εμπορικά Κέντρα, πολυκαταστήματα, μεγαλοκαταστήματα ειδών D.I.Y. και αλυσίδες καταστημάτων σε όλη την κυπριακή αγορά.

Ο Όμιλος είναι ίσως ο μεγαλύτερος στην παραγωγή ελαιολάδου και μεταξύ των μεγαλύτερων εργοδοτών στην Κύπρο μετά την Κυβέρνηση, με ετήσιο κύκλο εργασιών (περιλαμβανομένου και εκείνου των συνδεδεμένων Εταιρειών) γύρω στο €1 δισ. ευρώ.

### ΟΜΙΛΟΣ ΣΙΑΚΟΛΑ

**Πορεία δημιουργίας, ανάπτυξης και επιτυχίας**



N.K.Shacolas (Holdings) Ltd  
Shacolas House

T.Θ. 21744, 1589 Λευκωσία - Κύπρος  
Τηλ: (+ 357) 22 740 000, Φαξ: (+ 357) 22 482 847  
E-mail: info@nksgroup.com  
www.shacolasgroup.com.cy



## Οι δήμοι της Κύπρου

### ΥΠΑΙΘΡΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ

#### Πρόσφυγες: Αληθινοί Άνθρωποι, Πραγματικές Ανάγκες

Ολοκλήρωσε την περιοδεία της στην Κύπρο η υπαίθρια έκθεση φωτογραφίας της Υπάτης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες, με θέμα «Πρόσφυγες: Αληθινοί Άνθρωποι, Πραγματικές Ανάγκες». Η έκθεση φιλοξενήθηκε από τον Ιούνιο μέχρι το Σεπτέμβριο από τους δήμους Λευκωσίας, Λεμεσού, Πάφου και Λάρνακας. Για τα 42 εκατομμύρια των ξεριζωμένων ανά τον κόσμο, η έλλειψη ή η παντελής απουσία ορισμένων βασικών μέσων για επιβίωση -όπως καθαρό νερό,



τροφή, κατάλυμα, ιατρική περίθαλψη, συνθήκες υγιεινής και προστασία από τη βία και την κακοποίηση- σημαίνει ότι κάθε μέρα είναι και μια μάχη για επιβίωση. Από τα εκατομμύρια των ανθρώπων που αναγκάστηκαν να εκτοπιστούν λόγω συρράξεων, διώξεων και φυσικών καταστροφών, ο καθέ-

νας έχει τη δική του ιστορία να διηγηθεί. Είναι πραγματικοί άνθρωποι και έχουν πραγματικές ανάγκες.

### ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΣ

#### Βάλε κι εσύ τη σημαία του γυρισμού

Συγκινητική ήταν η ανταπόκριση των Αμμοχωστιανών στο κάλεσμα του δήμου της κατεχόμενης πόλης να τοποθετήσουν ο καθένας τη σημαία του γυρισμού στο σημείο του χάρτη όπου βρίσκεται το σπίτι όπου γεννήθηκε και έζησε, πριν εκδιωχθεί βίαια από τα κατοχικά στρατεύματα το καλοκαίρι του 1974. Ο δήμαρχος της κατεχόμενης πόλης Αλέξης Γαλανός δήλωσε ότι «η εκστρατεία διαφώτισης, με το χάρτη της Αμμοχώστου και τις σημαίες, έχει αποδώσει καρπούς και έχει δώσει αρκετά σωστά μηνύματα». Με την εκστρατεία μας, δήλωσε ο κ. Γαλανός, διεκδικούμε το δικαίωμα κάθε ελεύθερου πολίτη του πλανήτη μας να κατοικεί στο σπίτι του.



Ο δήμαρχος Αμμοχώστου Αλέξης Γαλανός και η Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων Σωτηρούλα Χαλαλάμπους τοποθετούν τη δική τους σημαία επιστροφής.





# MEDIA BOX

## MEDIA BOX

**Τηλεοπτικές & Κινηματογραφικές Παραγωγές  
Παραγωγή Διαφημίσεων & Εταιρικών Ταινιών**

Λεωφ. Δημ. Σεβέρη 11, 1ος Όροφος, 1080 Λευκωσία  
Τηλ: 22 87 01 87, Φαξ: 22 87 00 77  
E-mail: [mailbox@mediabox.com.cy](mailto:mailbox@mediabox.com.cy)  
[www.mediabox.com.cy](http://www.mediabox.com.cy)



## Οι πρωτεύουσες της Ευρώπης

### ΑΘΗΝΑ

#### Γρήγορο ασύρματο Internet



Ελεύθερη ασύρματη πρόσβαση στο Internet με μεγάλες ταχύτητες απολαμβάνουν οι δημότες και οι επισκέπτες της Αθήνας στην περιοχή γύρω από το Γκάζι, στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Κοινωνία της Πληροφορίας». Με την εγκατάσταση σύγχρονου εξοπλισμού σε κεντρικό κτίριο της «Τεχνόπολης», καλύπτονται όλοι οι υπαίθριοι χώροι του Πολυχώρου καθώς και οι πλατείες του Κεραμεικού και της πρώην Κορεάτικης Αγοράς, καθιστώντας την εν λόγω περιοχή ως μία από τις μεγαλύτερες της Ελλάδας με δωρεάν ασύρματη πρόσβαση στο Internet που παρέχεται από δημόσιο φορέα. Μέσω του Επιχειρησιακού Προγράμματος, έχει εγκατασταθεί ανάλογο δίκτυο σε τρεις δημόσιους χώρους του δήμου Αθηναίων (Πλατεία Συντάγματος, Πλατεία Κοτζιά και Θησείο).

### ΡΩΜΗ

#### Αγώνας F1

Ο δήμαρχος της Ρώμης Τζιάνι Αλεμάνο επιβεβαίωσε τις φήμες που θέλουν την ιστορική πρωτεύουσα της Ιταλίας να σχεδιάζει τη φιλοξενία ενός Grand Prix μέσα στα επόμενα χρόνια. Ο αγώνας αναμένεται να διεξαχθεί στη νοτιοδυτική πλευρά της πόλης. Το μήκος της πίστας φτάνει τα 4,6 χιλιόμετρα και η μέση ταχύτητα υπολογίζεται στα 177 χ.α.ω. Το φιλόδοξο εγχείρημα αναμένεται να φέρει στην ιταλική πρωτεύουσα περίπου 324.000 επιπλέον τουρίστες. Η ιδέα ανήκει στον πρώην οδηγό αγώνων Μαουρίτσιο Φλαμινί.



### ΛΟΝΔΙΝΟ

#### «Λεωφόρος υδρογόνου»



Ο δήμαρχος Λονδίνου Boris Johnson φιλοδοξεί να καταστήσει τη Βρετανία παγκόσμιο ηγέτη όσον αφορά τις τεχνολογίες καυσίμων και σχεδιάζει ένα δίκτυο ανεφοδιασμού για οχήματα που θα κινούνται με υδρογόνο στην πρωτεύουσα.

Ο Johnson δήλωσε ότι το δίκτυο ανεφοδιασμού υδρογόνου θα μπορεί να αναπτυχθεί παράλληλα με τα σχέδια της Κυβέρνησης για εισαγωγή ηλεκτρικών αυτοκινήτων. Η Βρετανία έχει δεσμευθεί να μειώσει τις εκπομπές του διοξειδίου του άνθρακα κατά 80%, μέχρι το 2050.

### ΒΕΡΟΛΙΝΟ

#### 20 χρόνια χωρίς το τείχος

Εκδηλώσεις για τη συμπλήρωση 20 χρόνων από την πτώση του Τείχους ετοιμάζει το Νοέμβριο ο δήμαρχος του Βερολίνου Κλάους Βοβερέιτ. Το Τείχος έπεσε το βράδυ της Πέμπτης 9 Νοεμβρίου 1989. Το 1990, 118 καλλιτέχνες από όλο τον κόσμο κλήθηκαν να διακοσμήσουν τα τμήματα του Τείχους που δεν είχαν καταστραφεί. Το 2008, και ενώσει της επετείου των 20 ετών από την πτώση, ξεκίνησε ένα πολυδάπανο σχέδιο για αποκατάσταση των τοιχογραφιών αυτών, με τη συμμετοχή και πολλών από τους 118 καλλιτέχνες που δημιούργησαν τα έργα.





EVKESHI CONSULTANTS

Η καλή ζωή ξεκινά από το σπίτι!



DINING SET of 12 pcs €79

MARKS &  
SPENCER  
HOME

VOICI LA MODE LTD

**Quality, value, service, innovation & trust**

Λεωφ. Λεμεσού 104 • Λευκωσία • Τηλ. 22871748

# Χρώμα στην ταλαιπωρημένη





# Πλατεία Ελευθερίας



**Η** πρωτοβουλία του Συνδέσμου Επιστημόνων Επιμετρητών και Οικονομολόγων Κατασκευών Κύπρου, να προσκαλέσει καλλιτέχνες γκράφιτι να κοσμήσουν την άχαρη περιφραγή των έργων που διεξάγονται στην Πλατεία Ελευθερίας, απέδειξε ότι όταν υπάρχει κέφι και φαντασία, η ζωή στην πόλη μπορεί να γίνει πολύ πιο όμορφη.

Οι Λευκωσιώτες που ανταποκρίθηκαν στην πρόσκληση του Συνδέσμου, αλλά και του δήμου Λευκωσίας που αγκάλιασε την εκδήλωση, παρακολούθησαν από κοντά τη διαδικασία «ανάπλασης» της πλατείας και τη δημιουργία γκράφιτι στην περιφραγή.

Είχαν επίσης την ευκαιρία να έρθουν σε άμεση επαφή με μια συχνά παρεξηγημένη εναλλακτική μορφή τέχνης, που είναι πλέον κομμάτι της όψης των πόλεων. Το γκράφιτι ξεκίνησε από τους δρόμους των πόλεων και μετατράπηκε σταδιακά σε τρόπο έκφρασης και επικοινωνίας για πολλούς καλλιτέχνες.

Στη διάρκεια της εκδήλωσης λειτούργησε παζαράκι με φαγητό και ποτό, μουσική από DJ και show με skateboards. Επίσης λειτούργησε εργαστήριο γκράφιτι για μικρούς και μεγάλους στους οποίους δόθηκε η ευκαιρία να δημιουργήσουν τα δικά τους έργα.

Την εκδήλωση στήριξε η Alpha Bank. Χορηγοί επικοινωνίας ήταν η εφημερίδα CITY, το TimeOut και το Super FM.



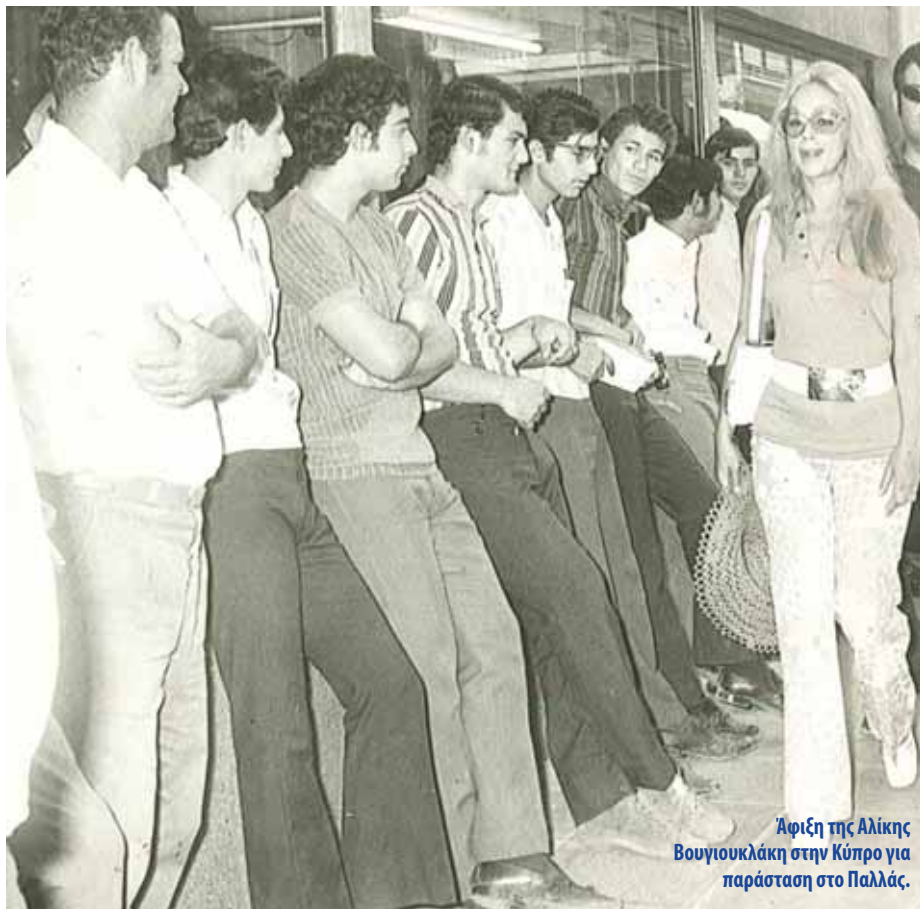
ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

# Το ιστορικό κινηματοθέατρο Ξαναβρίσκει την αίγλη του

Ταυτισμένο με τη σύγχρονη ιστορία της Κύπρου και κυρίως της πρωτεύουσας είναι το σημερινό προσωρινό Δημοτικό Θέατρο Λευκωσίας, το κινηματοθέατρο Παλλάς. Από το 1947 μέχρι σήμερα γνώρισε τη δόξα του Χόλιγουντ αλλά και του ελληνικού κινηματογράφου, είχε το δικό του «μερίδιο» στον αγώνα της ΕΟΚΑ και έζησε από πρώτο χέρι την τραγικότητα του πολέμου και τα αποτελέσματα της τουρκικής εισβολής του 1974.

Γράφει ο Γιώργος Κωνσταντίνου





Άφιξη της Αλίκης Βουγιουκλάκη στην Κύπρο για παράσταση στο Παλλάς.

**Α**πό το Δεκέμβριο του 2008 το ιστορικό κινηματοθέατρο Παλλάς στην εντός των τειχών πόλη της Λευκωσίας, παρά την Πύλη Πάφου, απέκτησε την παλιά του αίγλη εξυπηρετώντας τις πολιτιστικές εκδηλώσεις του δήμου Λευκωσίας αλλά και άλλων πολιτιστικών φορέων. Η παλιά κινηματογραφική αίθουσα διαθέτει σήμερα σκηνή και πλατεία 450 θέσεων. Το έργο συγχρηματοδοτήθηκε από τα Διαρθρωτικά Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά 50% και από την Κυπριακή Δημοκρατία κατά 50%.

• **17 Σεπτεμβρίου 1947** - Λειτουργήσε (η παλαιότερη σήμερα εν λειτουργία κινηματογραφική αίθουσα της Κύπρου), προβάλλοντας ταινίες της εταιρείας G. Arthour Rank. Ανήκε στην εταιρεία Παλλάς Λτδ, η οποία σύμφωνα με ➤



Από εκδήλωση στο Μάιο του 1970.

διάφορα δημοσιεύματα πρέπει να είχε δέκα μετόχους.

- **25 Μαΐου 1955** - Ο ήρωας της ΕΟΚΑ Μάρκος Δράκος ηγήθηκε απόπειρας εναντίον του Άγγλου κυβερνήτη Άρμιτεϊτζ στο Παλλάς. Η βόμβα, που τοποθετήθηκε από τον αγωνιστή Χαρίλαο Ξενοφώντα, εξερράγη λίγα λεπτά μετά την αποχώρηση του κυβερνήτη.
- **1960 – αρχές δεκαετίας '70** – Προβάλλει ταινίες της Φίνος Φιλμς ενώ περιοδικά φιλοξενούσε θεατρικές παραστάσεις με μεγάλα ονόματα από την Ελλάδα, όπως η Αλίκη Βουγιουκλάκη, ο Βουτσάς, κ.α. Ο χώρος ενοικιαζόταν επίσης για άλλες εκδηλώσεις, όπως διαγωνισμούς χορού.
- **1970** – Τη διαχείρισή του ανέλαβαν οι Ρένος Σκουφαρίδης και Ναπολέων Σαρρής.
- **Καλοκαίρι 1974** – Η τουρκική εισβολή μετατρέπει το Παλλάς από κεντρικό κινηματοθέατρο της πόλης σε ακριτικό και οι διαχειριστές του το εγκαταλείπουν.
- **21 Δεκεμβρίου 1974** – Τη διαχείρισή του αναλαμβάνει ο μέχρι τότε διευθυντής του Παναγιώτης Αντωνίου.



Το Παλλάς έκλεισε για λίγους μήνες μετά την τουρκική εισβολή το 1974.

- **1982** – Το βίντεο κτυπά τους κινηματογράφους. Το Παλλάς για να ανταπεξέλθει μεταρτρέπει το ρεπερτόριό του σε ταινίες “ενήλικων”. Λειτουργεί με αυτό το στυλ μέχρι τις αρχές τις δεκαετίας του '90.
- **28 Φεβρουαρίου 1997** – Η κυβέρνηση το επιτάσσει.
- **Οκτώβριος 2000** – Η κυριότητα του περιέρ-

## ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΤΩΝΙΟΥ

### Ο τελευταίος διαχειριστής του Παλλάς

Ο μακαριστός Παναγιώτης Αντωνίου ήταν ο τελευταίος θεσμικός διαχειριστής/ενοικιαστής του Παλλάς, προτού αυτό περιέλθει στο κράτος. Μαθαίνουμε από συνεντεύξεις του, στις εφημερίδες «Αλήθεια» και «Cyprus Mail», αλλά και από την οικογένειά του ότι μεγάλωσε μέσα στο Παλλάς, αφού στα μαθητικά του χρόνια εργάστηκε εκεί ως «τιτλέρ», αργότερα ως οπερατέρ, διευθυντής και τέλος ως θέσμιος διαχειριστής / ενοικιαστής του. Μετά την εισβολή ενοικιάζει το Παλλάς και το επαναλειτουργεί, κυρίως για εθνικούς λόγους, αφού η περιοχή γειτνίαζε με τη νεκρή ζώνη. Είχε την ευθύνη, παράλληλα, για τους κινηματογράφους Μινέρβα, Αθήναιον και Ζήνα Πάλας της Λευκωσίας.



Ο Παναγιώτης Αντωνίου έξω από το Παλλάς τη δεκαετία του '60.







# 10%

**ΣΤΑ ΠΟΤΑ & ΦΑΓΗΤΟ**

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΠΟΝΙ  
ΑΥΤΟ ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ  
GLORIA JEAN'S  
ΕΝΑ ΚΟΥΠΟΝΙ ΑΝΑ ΑΓΟΡΑ

# GET INTO THE CHILLZONE AT GLORIA JEAN'S

1



**Gloria Jean's  
COFFEES**

ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΚΑΝΤΑΡΑΣ,  
ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΠΙΣΣΑ

2



**Gloria Jean's  
COFFEES**

ΑΝΔΡΕΑ ΑΒΡΑΑΜΙΔΗ  
(ΑΠ. ΑΠΟ ΑΡΕΤΑΙΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ),  
ΣΤΡΟΒΟΛΟΣ

3



**Gloria Jean's  
COFFEES**

AT THE MALL OF CYPRUS

4



**Gloria Jean's  
COFFEES**

ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΣΠΥΡΟΥ ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ,  
ΛΕΥΚΩΣΙΑ

ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΝΔΕΣΗ WI-FI  
ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ  
GLORIA JEAN'S



## Η ταινία «PALLAS»



Ό,τι έμεινε από τα διαφημιστικά πόστερ των ταινιών σεξ (φωτό Σουζάνα Φιαλά).



Αναζητώντας στο διαδίκτυο πληροφορίες για το Παλλάς εντοπίσαμε μία ταινία μικρού μήκους που γυρίστηκε το 2005 μέσα στον ερειπωμένο, τότε, χώρο. Η ταινία πειραματίζεται με τις ψυχολογικές και φυσικές αντιδράσεις σε έναν εγκαταλειμμένο χώρο κοντά στην πράσινη γραμμή. Το μισογκρεμισμένο τότε κινηματοθέατρο, οι ξεχασμένες πομπίνες των παλιών ταινιών και η μουντή αίθουσα ενέπνευσαν τους νεαρούς Λεμεσιανούς καλλιτέχνες, που τυχαία είδαν το κτίριο, όταν είχαν επισκεφθεί τη διπλανή πολιτιστική αίθουσα Καστελιώτισσα. Σενάριο-σκηνοθεσία: Σουζάνα Φιαλά και Γιώργος Σίσαμος. Χορογραφία και απόδοση: Εύη Δημητρίου. Ευχαριστούμε τη Σουζάνα Φιαλά για την παραχώρηση των φωτογραφιών που τράβηξε στο Παλλάς, κατά τα γυρίσματα της ομώνυμης ταινίας.



χεται επίσημα στο Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού για να μετατραπεί σε πολιτιστικό κέντρο.

- **17 Νοεμβρίου 2006** - Το Υπουργείο Παιδείας ανακοινώνει την υπογραφή συμβολαίου για ανακαίνιση του κτιρίου 'Κινηματοθέατρο Παλλάς' στη Λευκωσία.
- **18 Ιουνίου 2008** - Το Υπουργικό Συμβούλιο αποφάσισε όπως η διαχείριση του, προσωρινά, μεταφερθεί στο Δήμο Λευκωσίας ώστε να μπορέσει να καλύψει μέρος των αναγκών του ένεκα της κατάρρευσης της οροφής του Δημοτικού Θεάτρου Λευκωσίας.
- **Δεκέμβριος 2008** - Επαναλειτούργησε πλήρως ανακαινισμένο

Πηγές: Εφημερίδες «Αλήθεια» και Cyprus Mail, αρχείο οικογένειας Παναγιώτη Αντωνίου, ΓΠΠ, ΚΥΠΕ, κ. Γιάννης Σπανός.



Στιγμιότυπα από πρόσφατη παράσταση του Πολιτιστικού Εργαστηρίου Αγίων Ομολογητών στο ανακαινισμένο κινηματοθέατρο.





# Debbie's Cookies

Homemade Original Recipe



## OLD FASHIONED AMERICAN BAKERY

*Δεν φτιάχνουμε μόνο τα καλύτερα cookies στην πόλη...*

Οδός Αρμενίας 14Γ, Ακρόπολη - Στρόβολος  
**Τηλ. 7000 5006**

Λεωφ. Αρχαγγέλου 49, Παρισσινός - Στρόβολος  
**Τηλ. 7000 5007**

### 20% Discount Coupon on All Bakery Products

Το κουπόνι ισχύει για ένα πελάτη και μία χρήση μόνο.  
Η προσφορά λήγει στο τέλος Δεκεμβρίου 2009.



## Πολιτισμός

### X – Dream Art Festival 2009

Το Πολιτιστικό Ίδρυμα ARTos διοργανώνει φέτος (Σεπτέμβριο – Οκτώβριο), για πρώτη φορά, το X-dream Art Festival, φιλοδοξώντας ότι αυτό θα καθιερωθεί ως θεσμός. Στόχος είναι όπως μέσα από αυτή την εκδήλωση να φιλοξε-

νείται η, πέρα από τα καθιερωμένα, δημιουργική ανακάλυψη.

Το Φεστιβάλ προσδοκεί να αποτελέσει το βήμα όπου νέοι καλλιτέχνες θα μπορούν παρουσιάσουν το καλλιτεχνικό τους έργο.

■ Δευτέρα 5 Οκτωβρίου 2009, 21:00

#### One woman Show

**Μια performance** αναζητεί ρόλους για να υπάρξει σαν έργο. Μια ηθοποιός (Κατερίνα Λούρα) αναζητεί αντοχές για να βρει, μέσω των ρόλων



του θεάτρου, το δικό της ρόλο στη ζωή. Μια συρραφή κειμένων από όλο το φάσμα του παγκόσμιου θεατρικού ρεπερτορίου:

Κασπάρ (Πέτερ Χάντκε), Ηλέκτρα (Ορέστης του Ευριπίδη), Μήδεια (Ευριπίδη), Μήδεια (Heiner Muller), Ιουλιέττα (Ρωμαίος και Ιουλιέττα, Γουίλιαμ Σαίξπηρ - Τρίτη Μνήμη - Μιχαήλ Μαρμαρινού), Αντιγόνη (Ευριπίδη- Φοίνισσες- Αισχύλος - Επτά επί Θήβας), Ελένη (Ευριπίδη), Ελένη (Γιάννη Ρίτσου).



■ Πέμπτη 8 Οκτωβρίου 2009, 21:00

#### Rooftop Theatre

**Σε συμφωνία** με τις διδαχές του Αυγούστου Μποάλ και του «Θεάτρου των Καταπιεσμένων», το Rooftop Theatre παρουσιάζει μια πλήρη παράσταση / διαδραστική παρουσίαση από Forum Theatre. Η θεματική προέρχεται από τα γεγονότα της επικαιρότητας και η εμπειρία θα είναι μοναδική για το θεατή αφού η παράσταση θα αφήσει τα στενά όρια της σκηνής και θα προεκταθεί στο κοινό, καθιστώντας τους spect-actor, ένα ζωντανό φορέα δράσης.

Το ARTos βρίσκεται στη λεωφόρο Αγίων Ομολογητών 64 στη Λευκωσία. Πληροφορίες: 22445455.

#### Τάφος και Πύλη Αμμοχώστου

- Η έκθεση φωτογραφίας του Στέλιου Σκοπελίτη «Το ιστορικό κέντρο της Λευκωσίας, το τελευταίο διαχωριστικό τείχος της Ευρώπης», στην Πύλη Αμμοχώστου θα συνεχιστεί και τον Οκτώβριο.

Λεωφ. Αθηνάς. Άνοικτή καθημερινά: 10:00-13:00 και 16:00-19:00. Τηλ: 22430877.

- Η έκθεση (ART EVENT 2009) έργων μαθητών του εργαστηρίου του Νικόλα Παναγή στην αίθουσα Μελίνα Μερκούρη ολοκληρώνεται στις 2 Οκτωβρίου 2009.

Λεωφ. Αθηνάς. Άνοικτή καθημερινά: 10:00-13:00 και 17:00-20:00. Τηλ: 22437343.

#### Ο Άντρος Ευσταθίου στην «Αποκάλυψη»

Στην γκαλερί Αποκάλυψη στη Λευκωσία, θα εκθέτει μέχρι τις 15 Οκτωβρίου 2009 ο ζωγράφος Άντρος Ευσταθίου.

Η Αποκάλυψη βρίσκεται στην οδό Χυτρώων 30, Μέγαρο Τοφάρκο, στη Λευκωσία. Τηλ: 22766655.





# 12ο Πολιτιστικό Φεστιβάλ Πανεπιστημίου Κύπρου

Στις 16 αυτού του μήνα ολοκληρώνεται το 12ο Πολιτιστικό Φεστιβάλ Πανεπιστημίου Κύπρου. Το Φεστιβάλ καθιερώθηκε πλέον στη συνείδηση κάθε Λευκωσιότη και όχι μόνο. Άλλωστε, το Αρχοντικό Αξιοθέας, όπου πραγματοποιούνται όλες οι εκδηλώσεις, είναι πλέον ένας χώρος γνώριμος για κάθε φίλο του πολιτισμού.

## «Το Χρονικό της Κύπρου», του Λεόντιου Μαχαιρά

■ **Σάββατο 3 Οκτωβρίου, 20:30**



Αυτή η παράσταση του Θεατρικού Εργαστηρίου του Πανεπιστημίου Κύπρου (ΘΕΠΑΚ) είναι πλέον ιστορική αφού από το 1998 έδωσε πέραν των 50 παραστάσεων παγκοσμίως. Η διασκευή και η σκηνοθεσία είναι του Μιχάλη Πιερί όπως και οι στίχοι των τραγουδιών. Πρόκειται για μια αναδρομή στη μεσαιωνική ιστορία της Κύπρου.  
(Είσοδος €15/φοιτητικό €7)

## «Έκεια που θέλω», Ψαραντώνης

■ **Δευτέρα 12 Οκτωβρίου, 20:30**



Ο Αντώνης Ξυλούρης-Ψαραντώνης είναι ο πλέον τακτικός επισκέπτης του Φεστιβάλ και στην Κύπρο έχει φανατικούς ακροατές! Σ' αυτή του την εμφάνιση έρχεται με μια σειρά τραγουδιών σε στίχους του αξέχαστου μαντιναδολόγου

Μιχαλόμπα. Ο Ψαραντώνης υπηρετεί την κρητική μουσική εδώ και πολλά χρόνια.  
(Είσοδος €15/φοιτητικό €7)

## Μουσική για όλους, Συμφωνική Ορχήστρα Κύπρου

■ **Τρίτη 13 Οκτωβρίου, 20:30**



Η Συμφωνική Ορχήστρα Κύπρου διοργανώνει τη σειρά συναυλιών «Μουσική για όλους – 3ο Πρόγραμμα

Κοινωνικής Προσφοράς». Διευθύνει ο μαέστρος Γιάννης Χατζηλοΐζου. Θα παρουσιαστεί ρεπερτόριο με δημοφιλή έργα κλασικής μουσικής.  
(Είσοδος ελεύθερη)

## Γιάννης Ρίτσος, 100 χρόνια από τη γέννησή του

■ **Παρασκευή 16 Οκτωβρίου, 20:30**

Η εκδήλωση θα περιλαμβάνει συναυλία με μελοποιημένη ποίηση του Γιάννη Ρίτσου από μεγάλους Έλληνες συνθέτες (Θεοδωράκης, Λοΐζος, Μικρούτσικος κ.α.). Εισαγωγική ομιλία θα κάνει ο Ομότιμος Καθηγητής του Πανεπιστημίου του Παλέρμο Vincenzo Rotolo.



Ο Γιάννης Ρίτσος στη Μονεμβασιά, το 1983, έξω από τα «κελιά», το σπίτι όπου γεννήθηκε.

■ **16-23 Οκτωβρίου**

Στο πλαίσιο της εκδήλωσης για το Γιάννη Ρίτσο και σε συνεργασία με το Εθνικό Κέντρο Βιβλίου, θα λειτουργήσει έκθεση-αφιέρωμα στο μεγάλο Έλληνα ποιητή, με βιογραφικό και φωτογραφικό υλικό.

(Είσοδος ελεύθερη)

Πληροφορίες για το φεστιβάλ και κρατήσεις:  
22894531 (Δευ-Παρ 9:30-13:30).

## Πολιτισμός

# Μάχες φίλων και φύλων από το Θέατρο Ένα

Με δύο έργα που πραγματεύονται τις σχέσεις φίλων αλλά και φύλων κάνει αρχή στη νέα σεζόν το Θέατρο Ένα.

### «Tape»

Συνεχίζονται στον «Άλλο Χώρο» του Θέατρο Ένα, μέχρι τις 31 Οκτωβρίου, οι παραστάσεις του έργου «Tape», του Stephen Belber. Η πρεμιέρα του έργου δόθηκε στις 12 Σεπτεμβρίου 2009. Σκηνοθεσία Νικόλας Κουρουμπτζής.

#### Υπόθεση

Πόσο δύσκολα τελειώνουν οι παλιές φιλίες; Ο Βινς τώρα είναι περιθωριακός και ανασφαλής χαρακτήρας, εθελοντής πυροσβέστης αλλά και βαποράκι. Ο Τζον είναι σκηνοθέτης. Ένας διάλογος θα τους γυρίσει στο παρελθόν, όταν ήταν μαζί στο Λύκειο, και στην Έιμι Ράνταλ, ένα συγκεκριμένο βράδυ...

*Παραστάσεις κάθε Παρασκευή, Σάββατο και Κυριακή, στις 20:30.*



Τους ρόλους στο έργο «Tape» ενσαρκώνουν οι: Σωτήρης Μεστάνας (δεξιά), Μαργαρίτα Ζαχαρίου και Ανδρέας Αραούζος.

πρεμιέρα την Πέμπτη 1η Οκτωβρίου 2009 στη Λεμεσό. Η παράσταση θα μεταφερθεί στη Λευκωσία από τις 4 Νοεμβρίου (Σάββατο και Κυριακή στον «Άλλο Χώρο», στις 20:30). Τους μήνες Δεκέμβριο - Ιανουάριο το έργο θα παρουσιάζεται κάθε Τετάρτη.

#### Υπόθεση

«Τρελό ρομάντζο» και «σπαρταριστά εξωφρενικό» χαρακτήρισαν το έργο οι κριτικοί θεάτρου. Ένα έργο γραμμένο από ανθρώπους του θεάματος με ήρωες ανθρώπους του θεάματος! Το έργο πραγματεύεται τη μάχη των φύλων, μέσα από τον αγώνα για επιβίωση, την αγωνία για επιτυχία, την παλίρροια της ανθρώπινης επαφής και της μοναξιάς, τη διεκυστίνδα της ανάγκης και το φόβο για αγάπη και έρωτα.

## Εργαστήρια θεάτρου

Εργαστήρια θεάτρου για νέους από το Θέατρο Ένα. Θα διδάξουν ειδικό κάτω από την καθοδήγηση του διευθυντή του «Θέατρο Ένα» Αντρέα Χριστοδουλίδη.

## Θεατρικές αναγνώσεις

Το Θέατρο Ένα οργανώνει αναγνώσεις κυπριακών έργων στον «Άλλο Χώρο» μεταξύ των μηνών Οκτώβριος-Δεκέμβριος 2009.

*Το Θέατρο Ένα βρίσκεται στη Λεωφόρο Αθηνάς 4 στην παλιά Λευκωσία. Πληροφορίες: 22328203.*

### «Όλα ή τίποτα»

Το έργο «Όλα ή τίποτα», του Rene Taylor-Joseph Bologna, σε σκηνοθεσία Χρίστου Ζάνου θα έχει

### «Σόλο για τρεις»



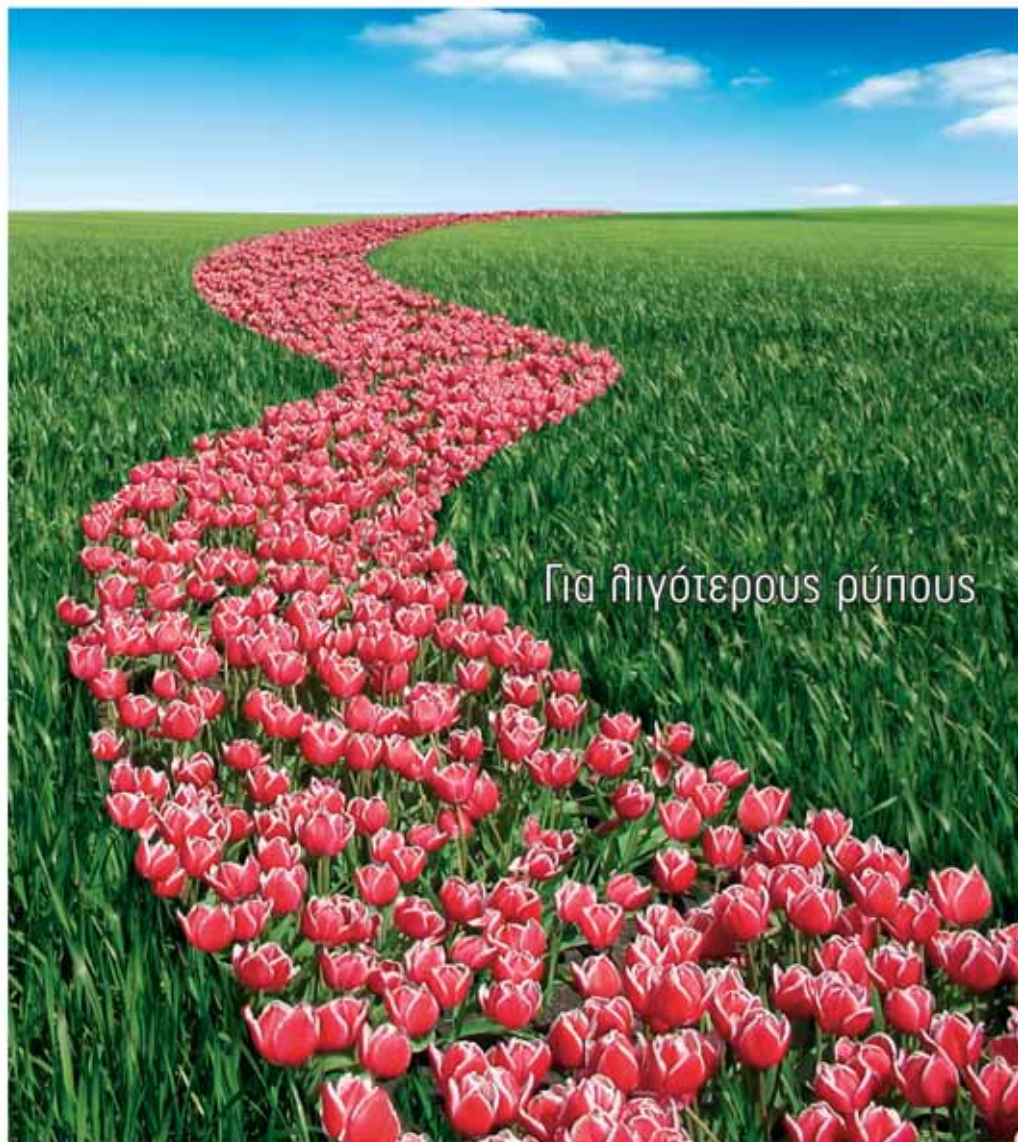
Ο δήμος Λευκωσίας σε συνεργασία με τη θεατρική Ομάδα «Σόλο για Τρεις» παρουσιάζει την παράσταση «Οι δούλες». Επεξεργασία κειμένου – Διασκευή – Σκηνοθεσία: Μαρία Μανναρίδου – Καρσερά. Παίζουν: Χριστίνα Χριστόφια, Έλενα

Αντωνίου και Μόνικα Χατζηβασιλείου. Θα δοθούν πέντε παραστάσεις στην Πύλη Αμμοχώστου 12 - 16 Οκτωβρίου, 8.30 μ.μ. Εισιτήρια προπωλούνται στο Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο του Δήμου Λευκωσίας. Τιμή εισόδου: €8.00 και €4.00. Τα έσοδα των παραστάσεων θα διατεθούν προς ενίσχυση του Πολυδύναμου Δημοτικού Κέντρου του Δήμου Λευκωσίας.

*Πληροφορίες: 22437343, 99409757.*







Για λιγότερους ρύπους



Εφαρμόζουμε το Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης ΕΛΟΤ για να μπορείτε εσείς να αντλείτε ποιότητα.



Αντλείστε ποιότητα!

## Πολιτισμός

### Έκθεση ζωγραφικής Ρένου Περικλέους

■ 6-12 Οκτωβρίου 2009



Στο Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο «Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας» θα εκθέτει από τις 6 μέχρι τις 12 Οκτωβρίου ο ζωγράφος Ρένος Περικλέους. Ο καλλιτέχνης, αν και ζει και εργάζεται στη Λεμεσό εντούτοις είναι γεννημένος στη Λευκωσία! Η θεματογραφία του ήταν αρχικά βγαλμένη από τη ζωή της υπαίθρου και τη φύση όμως τα τελευταία δύο χρόνια ασχολείται κυρίως με δημιουργίες ελεύθερης πινελιάς, με έντονο χρώμα.

Οι ώρες λειτουργίας του Πολυδύναμου είναι 10:00-13:00 και 17:00-20:00. Βρίσκεται στην οδό Αγίου Ανδρέου 7. Τηλ: 22466330.



### Έκθεση φωτογραφίας Κωνσταντίνου Σιδέρη

■ Μέχρι 12 Οκτωβρίου

Η έκθεση του Κωνσταντίνου Σιδέρη, με τίτλο «Το χαμένο παιχνίδι των μορφών», εγκαινιάστηκε στο Πολιτιστικό Κέντρο Μύλοι, στο Καϊμακλί, στις 29 Σεπτεμβρίου.

Ο φωτογράφος επιλέγει να φωτογραφίζει κτίρια από χαμηλά απομονώνοντας το κάθε κτίριο από το περιβάλλον του όπως πεζοδρόμια, ανθρώπους, ορίζοντα, και εστιάζοντας σε συγκεκριμένες λεπτομέρειες φέρνοντας στην επιφάνεια ένα χαμένο παιχνίδι μεταξύ μορφής και χώρου.

Οι Μύλοι λειτουργούν καθημερινά από τις 10:00-13:00 και 17:00-20:00 (και το Σάββατο). Βρίσκονται στην οδό Κωνσταντινουπόλεως 4. Τηλ: 22797605.

### Πολιτιστικό Κέντρο Marfin Laiki Bank

#### «Εν χορδαίς και οργάνοις»

Συνεχίζεται, στο αρχοντικό της οδού Βύρωνος 32, στη Λευκωσία, η έκθεση «Εν Χορδαίς και Οργάνοις», με θέμα την ιστορία της ψυχαγωγίας και διασκέδασης στην Κύπρο. Με αυτή την έκθεση το Πολιτιστικό Κέντρο της Marfin Laiki Bank γιορτάζει τη συμπλήρωση 25 χρόνων προσφοράς στα πολιτιστικά και κοινωνικά δρώμενα της Κύπρου.



Ώρες λειτουργίας: Δευ – Παρ. 10:00–13:00 και 16:00–20:00, Σάβ 10:00–14:00 (Κυριακή-αργίες: Κλειστή). Πληροφορίες: 22718601.

### Πολιτιστικό Κέντρο Τραπεζής Κύπρου

#### «110. Στιγμές στην Ιστορία μας»

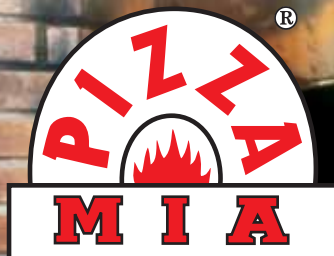


Το Πολιτιστικό Ίδρυμα Τραπεζής Κύπρου διοργανώνει στους ανακαινισμένους χώρους του, στο κτίριο της οδού Φανερωμένης 86-90 στην παλιά Λευκωσία, την έκθεση «110. Στιγμές στην Ιστορία μας». Η έκθεση πραγματοποιείται με αφορμή τα 110 χρόνια από την ίδρυση της Τράπεζας Κύπρου.

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 10:00-19:00 (εκτός τραπεζικών αργιών). Πληροφορίες: 80000800.







Η ΠΙΤΣΑΡΙΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ



Η ΠΙΤΣΑΡΙΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ

## ΕΚΠΤΩΤΙΚΟ ΚΟΥΠΟΝΙ

Η **PIZZA MIA** ΚΕΡΝΑΕΙ

**€5**

ΓΙΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ €20 ΚΑΙ ΑΝΩ!!!

- Δεν ανταλλάσσεται με χρήματα
- Η έκπτωση αυτή ισχύει για Take Away - Delivery μόνο
- Ο πελάτης, κατά την παραγγελία θα πρέπει να αναφέρει την πρόθεσή του ότι θα κάνει χρήση του κουπονιού προσφοράς και να το παραδώσει στην πληρωμή

- Η έκπτωση αυτή δεν μπορεί να συνδυαστεί με οποιαδήποτε άλλη προσφορά, κουπόνι ή κάρτα έκπτωσης
- Το κάθε κουπόνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μια φορά
- Η έκπτωση ισχύει για παραγγελίες €20.00 και άνω
- Ισχύει ένα εκπτωτικό κουπόνι για κάθε παραγγελία
- Η έκπτωση αυτή ισχύει μέχρι 12/12/09

**22 37 44 44**

Σπύρου Κυπριανού, Λευκωσία  
TAKE AWAY - DELIVERY - RESTAURANT

**25 570 200**

Λεωφ. Μακαρίου, Λεμεσός  
TAKE AWAY - DELIVERY

**25 325 999**

Λινόπετρα, Λεμεσός  
TAKE AWAY - DELIVERY

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά και Κυριακής 12:00 - 23:00, Παρασκευή - Σάββατο 12:00 - 23:30



## Πολιτισμός

**Κύπριων και Ελλήνων καλλιτεχνών**

### Δημοπρασία έργων ζωγραφικής

■ **Τετάρτη 14 Οκτωβρίου, 19:00**



Με περισσότερα από 100 επιλεγμένα έργα Κυπρίων και Ελλήνων καλλιτεχνών ο «Οίκος Δημοπρασιών Ψαθάρις» διοργανώνει την έκθεση κατά σειρά δημοπρασία του στο ξενοδοχείο Χίλτον στη Λευκωσία. Τα έργα της δημοπρασίας ανήκουν, μεταξύ άλλων, στους: Δ. Μυταρά, Α. Φασιανό, Ρ. Λοΐζου, Λ. Οικονόμου, Θ. Πανταλέων, Τ. Κόρμπιτς κ.α.

Τα έργα θα εκτεθούν στο  
Ξενοδοχείο ΧΙΛΤΟΝ (αίθουσα  
Ακάμας): 12-13 Οκτωβρίου

9:00–21:00 και 14 Οκτωβρίου 9:00–17:00.

Για κατάλογο και τηλεφωνικές συμμετοχές: +35724621109,  
+35799564131. Για γραπτές προσφορές στο φαξ: +35724629198 ή  
info@psatharis-auctions.com.cy, www.psatharis-auctions.com.cy



### Πολιτιστικό Κέντρο Μύλοι Φωτογράφοι Κατά της Φτώχειας

■ **14-17 & 19 Οκτωβρίου**  
**(10:00–13:00 & 17:00–20:00)**

Έκθεση, στο Πολιτιστικό Κέντρο Μύλοι στο Καϊμακλί, που παρουσιάζει συλλογή φωτογραφιών από σχετικό παγκύπριο διαγωνισμό, με σκοπό την προώθηση και καλύτερη κατανόηση για ένα παγκόσμιο όραμα για το μέλλον με στόχο την εξάλειψη των συνθηκών που αναγκάζουν χιλιάδες άτομα να ζουν υπό συνθήκες φτώχειας. Παρόμοιες εκθέσεις φωτογραφίας θα πραγματοποιηθούν παράλληλα στη Μάλτα, Εσθονία, Σλοβενία, Ρουμανία και Ουγγαρία.

Τα εγκαίνια και η βράβευση των φωτογραφιών θα γίνουν στις 14 Οκτωβρίου 2009, 19:00.

### Θέατρο Διόνυσος

### Θεατρικό εργαστήριο 2009-10

Το Θέατρο Διόνυσος μέσα στα πλαίσια των εκπαιδευτικών του προγραμμάτων, προχώρησε στην ίδρυση και λειτουργία θεατρικού εργαστηρίου για ηλικίες από 6 ετών και άνω. Διδάσκονται: Θεατρικό Παιχνίδι, Ορθοφωνία, Υποκριτική, Κινησιολογία, Αυτοσχεδιασμός, Παντομίμα, Κατασκευές, Δραματοποίηση. Ασκήσεις συγκέντρωσης, παρατήρησης, αισθήσεων, εκφραστικών μέσων, μνήμης φαντασίας, επικοινωνίας.



Διαγόρου 29, Λευκωσία, Τηλ: 22818999, Φαξ: 22667099,  
info@theatrodionysos.com, www.theatrodionysos.com.

### Συμφωνική Ορχήστρα Κύπρου

### «Συμφωνικές εμπνεύσεις»

■ **Σάββατο 10 Οκτωβρίου 2009,**  
**Θέατρο Παλλάς, 17:00**

Πρόγραμμα: J. Haydn: Συμφωνία Αρ. 91 σε Μι ύφεση μείζονα, W. A. Mozart: 4 Άριες Κοντσέρτου (για σοπράνο και ορχήστρα), R. Schumann: Συμφωνία Αρ. 1 σε Σι ύφεση, Έργο 38 ("Ανοιξης"), Σολίστ: Yvonne Widmer (σοπράνο), Μαέστρος: Gary A. Abrahams.

Είσοδος ελεύθερη





# Μεταλλικές και Stainless Steel Κατασκευές



Διεύθυνση : Χρίστου Κυθρεώτη 33B, Τ.Κ 1027, Καιμακλί , Λευκωσία | Τηλ : 99-444269, 99-816605 | Φάξ : 22-344191 | Αρ.Εγγρ. Φ.Π.Α 00854784 Μ



## Κοσμική Λευκωσία



Πλήθος κόσμου παρευρέθηκε στην εκδήλωση που διοργάνωσε ο δήμος Λευκωσίας στην αυλή του Δημοτικού Μεγάρου.



Η δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου μαζί με τον τραγουδιστή Δημήτρη Μακρή.



Η Φωτεινή Νικολάου γοήτευσε τους παρευρισκόμενους με την ερμηνεία της.

### Αντίο καλοκαίρι!

Μια βραδιά γεμάτη μελωδίες κάτω από τη φωτεινή Αυγουστιάτικη πανσέληνο απόλαυσαν οι πρωτευουσιάνοι στις 4 Σεπτεμβρίου, αποχαιρετώντας με αυτή τη ξεχωριστή εκδήλωση το καλοκαίρι. Συμπολίτες μας κάθε ηλικίας βρέθηκαν στην αυλή του Δημοτικού Μεγάρου Λευκωσίας και ταξίδεψαν νοερά με τους στίχους και τη μουσική σπουδαίων συνθετών. Ο Δημήτρης Μακρής και άλλοι αξιόλογοι μουσικοί

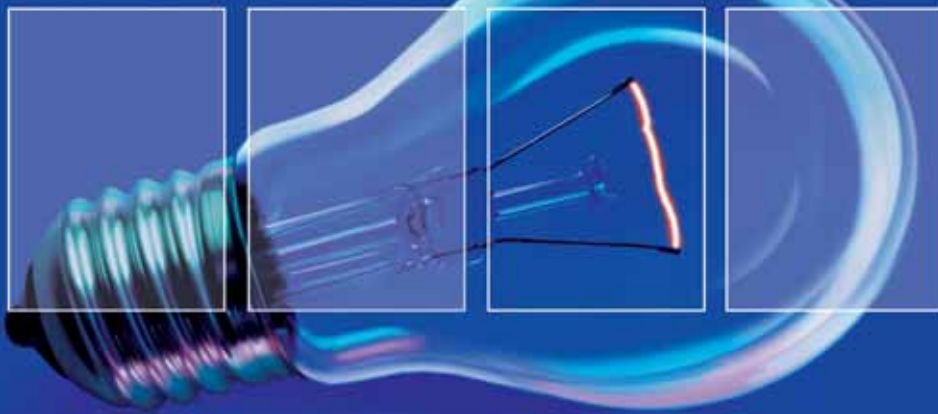
ερμήνευσαν τραγούδια των Διονύση Σαββόπουλου, Αλκίνοου Ιωαννίδη, Σωκράτη Μάλαμα, Μάνου Λοΐζου, Μάνου Χατζηδάκη, Μίκη Θεοδωράκη και μελοποιημένα ποιήματα των Τάσου Λειβαδίτη και Νίκου Καββαδία. Η εναλλακτική πρόταση που προσέφερε στους δημότες του ο δήμος Λευκωσίας, διοργανώνοντας ποικίλες καλλιτεχνικές εκδηλώσεις στις συνοικίες και τις πλατείες της πόλης από τον Ιούλιο μέχρι τις αρχές Σεπτεμβρίου, αποδείχτηκε όαση δροσιάς για τις ζεστές καλοκαιρινές νύχτες.





©2009 KPMG Limited, a Cyprus limited liability company and member of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International, a Swiss cooperative. All rights reserved. Printed in Cyprus.

# Enlighten your mind with brilliant ideas!



In today's ever-changing business environment, there is a need for Business Advisors to have the ability to see the broader picture as well as the commitment and desire to serve each client as an individual. We provide high quality auditing, taxation and advisory services.

For more information please contact our offices:

**Nicosia**

tel: +357 22209000  
fax: +357 22678200  
e-mail: [nicosia@kpmg.com.cy](mailto:nicosia@kpmg.com.cy)

**Paralimni**

tel: +357 23820080  
fax: +357 23820084  
e-mail: [paralimni@kpmg.com.cy](mailto:paralimni@kpmg.com.cy)

**Limassol**

tel: +357 25829000  
fax: +357 25363842  
e-mail: [limassol@kpmg.com.cy](mailto:limassol@kpmg.com.cy)

**Paphos**

tel: +357 26943050  
fax: +357 26943062  
e-mail: [paphos@kpmg.com.cy](mailto:paphos@kpmg.com.cy)

**Larnaca**

tel: +357 24200000  
fax: +357 24200200  
e-mail: [larnaca@kpmg.com.cy](mailto:larnaca@kpmg.com.cy)

**Polis Chrysochous**

tel: +357 26322098  
fax: +357 26322722  
e-mail: [paphos@kpmg.com.cy](mailto:paphos@kpmg.com.cy)

Or visit our website at:  
[www.kpmg.com.cy](http://www.kpmg.com.cy)

AUDIT ■ TAX ■ ADVISORY

**KPMG**

## Κοσμική Λευκωσία



Ο Παντελής Θαλασσινός με τη ζεστή του σκηνική παρουσία και τη μοναδική του φωνή ενθουσίασε το κοινό.



Η Αντιγόνη συνόδευσε τον Έλληνα καλλιτέχνη σε πολλά αγαπημένα τραγούδια.

### Ο Θαλασσινός στον «Ερωδό»

Τη μελωδική φωνή του Παντελή Θαλασσινού απόλαυσαν οι θαμώνες του καφεστιατορίου «Ερωδός» στην παλιά Λευκωσία, το οποίο γιόρτασε δέκα χρόνια λειτουργίας και προσέφερε αυτό το ξεχωριστό δώρο στους πελάτες του. Σε μια ιδιαίτερα ζεστή ατμόσφαιρα, ο τραγουδιστής ερμήνευσε παλιές και νέες επιτυχίες του και καταχειροκροτήθηκε από τον κόσμο. Άτομα κάθε ηλικίας προσήλθαν από νωρίς στο καφεστιατόριο και διασκέδασαν μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες, τραγουδώντας μαζί με τον αγαπημένο τους καλλιτέχνη και χορεύοντας με ανεξάντλητο κέφι, σε λαϊκούς ρυθμούς.

Την εκδήλωση χαιρέτησε η Δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου, η οποία χαρακτήρισε τον «Ερωδό» ως στολίδι για την παλιά πόλη και ευχήθηκε να συνεχίσει την επιτυχημένη του πορεία, προ-



σφέροντας εναλλακτική διασκέδαση στους πρωτευουσιάνους.

Το καφεστιατόριο για όσους δεν γνωρίζουν βρίσκεται μέσα στα ιστορικά Βενετσιάνικα τείχη της Λευκωσίας, απέναντι από το Τζαμί Ομεριέ και το κτίριο, στο οποίο στεγάζεται χρησιμοποιείτο στο παρελθόν για την κατασκευή παπλωμάτων.





C O M P U T E R  
S Y S T E M S

Computers Repairs & Sales

Custom Build Computer Systems – Workstations

Network Infrastructure Support & Configuration



Computer Systems Ltd

Tel. : +357 22028181 Fax : +357 22028180

[info@xqcomputers.com](mailto:info@xqcomputers.com)



## Κοσμική Λευκωσία



Η δήμαρχος Λευκωσίας Ελένη Μαύρου και η αντιδήμαρχος Σούλα Κολακίδου με τον βουλευτή των Οικολόγων Γιώργο Περδίκη.



Ο Επίτροπος Περιβάλλοντος Χαράλαμπος Θεοπέμπτου τέλεσε τα εγκαίνια της έκθεσης.



### Έκθεση ζωγραφικής 37 καλλιτεχνών

Ομαδική έκθεση ζωγραφικής με τίτλο «δέντρα ΕΚΤΙΘΕΝΤΑΙ» πραγματοποιήθηκε στις 9-14 Σεπτεμβρίου 2009 στην Πύλη Αμμοχώστου. Στην έκθεση συμμετείχαν 37 καλλιτέχνες, μέλη του Επιμελητηρίου Καλών Τεχνών Κύπρου, με κοινό θέμα την καλλιτεχνική απόδοση του δέντρου σαν μοναχική φιγούρα, σιωπηλή σκιά της ανθρώπινης μορφής στη φύση.

Τα εγκαίνια τελέστηκαν την Τετάρτη 9 Σεπτεμβρίου από τον Επίτροπο Περιβάλλοντος Χαράλαμπο Θεοπέμπτου, στην παρουσία αρκετών επισήμων και πλήθος κόσμου. Οι επισκέπτες είχαν την ευκαιρία να θαυμάσουν πρωτότυπα έργα και συνεχάρησαν τους καλλιτέχνες για τις ξεχωριστές δημιουργίες τους.



Αν το αφεντικό στη δουλειά σου,  
δε σου επιτρέπει να ακούς ΚΛΙΚ FM, παραιτήσου!



ακούστε ζωντανά [www.klikfm.com.cy](http://www.klikfm.com.cy)

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ



## Περιβάλλον

# Παγκόσμια διάσκεψη για τις κλιματικές αλλαγές Ο δρόμος προς την Κοπεγχάγη

Το Δεκέμβριο, η πρωτεύουσα της Δανίας, Κοπεγχάγη, θα βρεθεί στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος όλου του κόσμου με την παγκόσμια διάσκεψη για την κλιματική αλλαγή.

**Α**ν η Διάσκεψη στεφθεί με επιτυχία, τότε η Κοπεγχάγη θα μείνει στην ιστορία ως η πόλη, στην οποία επιτεύχθηκε μία ιστορική παγκόσμια συμφωνία για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών. Το Πρωτόκολλο του Κιότο θέτει περιορισμούς για τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου των αναπτυγμένων κρατών μέχρι το 2010. Ωστόσο, μετά το 2010 δεν υπάρχουν αντίστοιχες υποχρεώσεις. Οι νέες δεσμεύσεις για μεγαλύτερες μειώσεις εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου θα πρέπει να αποφασιστούν επομένως το αργότερο μέχρι τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης, προκειμένου ο αγώνας για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών να συνεχιστεί αδιάλειπτα. Σε περίπτωση αποτυχίας επίτευξης συμφωνίας, όλες οι προσπάθειες που έχουν γίνει μέχρι σήμερα απειλούνται με ολοκληρωτική κατάρρευση. Ο δήμος της Κοπεγχάγης έχει θέσει ως στόχο η πόλη μέσα στα επόμενα χρόνια να γίνει «CO<sub>2</sub> ουδέτερη».

### Στην πόλη με... ποδήλατο

Η Κοπεγχάγη διαθέτει δίκτυο λεωφορείων και τρένων, τα οποία εξυπηρετούν τόσο τις κεντρικές περιοχές της πόλης όσο και τα προάστια. Επιπλέον, διαθέτει ένα δίκτυο μετρό με δύο γραμμές,



το οποίο εγκαινιάστηκε το 2002 και εξυπηρετεί κυρίως το κέντρο και ορισμένα παρακείμενα προάστια καθώς και ένα τμήμα του νη-

σιού Amager. Μεγάλο μέρος των κατοίκων της Κοπεγχάγης χρησιμοποιεί το ποδήλατο για τις καθημερινές μετακινήσεις του, ενώ στις περισσότερες οδικές αρτηρίες της πόλης υπάρχει ειδική λωρίδα για τους ποδηλάτες. Η Κοπεγχάγη είναι ίσως το πιο αντιπροσωπευτικό παράδειγμα εφαρμογής της πολιτικής της Δανίας για το ποδήλατο. Το 42% του οδικού δικτύου της πόλης είναι εφοδιασμένο με ειδική υποδομή. Συνολικά η πόλη διαθέτει ένα δίκτυο ποδηλατοδρόμων που υπερβαίνει σε μήκος τα 323 χλμ. Η χρήση του ποδηλάτου για τις καθημερινές μετακινήσεις αγγίζει το 34%. Επίσης, η Κοπεγχάγη υπήρξε πρωτοπόρος με την εφαρμογή από το 1998 ενός μη ηλεκτρικού συστήματος δωρεάν παροχής ποδηλάτων-πόλης για αποκλειστική χρήση στην κεντρική της περιοχή, που περιλάμβανε 2000 ποδήλατα ειδικά σχεδιασμένα και 200 σημεία στάθμευσης.







## Υγεία

# Φρένο στη γρίπη

## Με απλά μέτρα υγιεινής



**Η** σχολαστική τήρηση των μέτρων προσωπικής υγιεινής μπορεί να θέσει φραγμό στην εξάπλωση της νέας γρίπης H1N1, καθώς και της εποχικής μορφής της νόσου. Η μετάδοση της ασθένειας γίνεται μέσω σταγονιδίων από ασθενή που βήχει ή φτερνίζεται, καθώς και από τη χρήση μολυσμένων αντικειμένων και επιφανειών. Οι οδηγίες των γιατρών είναι απλές και εύκολες να εφαρμοστούν:

- Αποφεύγετε στενές επαφές με άτομα που έχουν ασθενήσει. Εάν αρρωστήσετε, κρατείστε απόσταση από τους άλλους και αποφύγετε χειραψίες και στενό συγχρωτισμό με άλλα άτομα.
- Μην πηγαίνετε στη δουλειά ή στο σχολείο εάν αρρωστήσετε, αλλά μείνετε στο σπίτι σας για να μην μεταδώσετε την ασθένεια σε άλλα πρόσωπα.
- Καλύψτε το στόμα και τη μύτη σας με μαντήλι όταν βήχετε ή φτερνίζετε.
- Το συχνό πλύσιμο χεριών θα σας προστατέψει από τη μετάδοση μικροβίων. Πλένετε τα χέρια σας συχνά, ειδικά μετά το βήχα ή το φτέρνισμα. Σε περίπτωση που δεν βρίσκεστε κοντά σε βρύση, τα υγρά απολυμαντικά μαντηλάκια που περιέχουν αλκοόλ, είναι επίσης αποτελεσματικά.
- Αποφεύγετε την επαφή των χεριών με τα μάτια, τη μύτη και το στόμα γιατί είναι πύλες εισόδου του ιού στον οργανισμό.

*Μάθετε ότι: Τα συμπτώματα της γρίπης Α (H1N1) είναι παρόμοια με αυτά της εποχικής γρίπης και μπορεί να περιλαμβάνουν αιφνίδια έναρξη πυρετού, βήχα, καταρροή, πονόλαιμο, πονοκέφαλο.*

## ΟΧΙ ΣΤΗΝ ΑΝΕΞΕΛΕΓΚΤΗ ΧΡΗΣΗ ΛΕΝΕ ΟΙ ΓΙΑΤΡΟΙ

# Οι βιταμίνες δεν είναι καραμέλες

**Μ**ην καταπίνετε βιταμίνες και άλλα συμπληρώματα διατροφής σαν καραμέλες, αλλά επιλέξτε το είδος, την ποσότητα και τη διάρκεια λήψης ύστερα από συμβουλή ενός ειδικού. Εάν, μάλιστα, ακολουθείτε μεσογειακή διατροφή, το πιθανότερο είναι ότι δεν τα χρειάζεστε. Η άποψη ότι ο σύγχρονος άνθρωπος πρέπει να παίρνει οπωσδήποτε μια πολυβιταμίνη την ημέρα δεν είναι σωστή, τονίζουν οι γιατροί και επισημαίνουν ότι τα σκευάσματα αυτά είναι απαραίτητα για όσους δεν μπορούν ή δεν προλαβαίνουν να έχουν σωστή και σπιτική διατροφή. Τα συμπληρώματα διατροφής, βιταμινών, ιχνοστοιχείων και μετάλλων δεν πρέπει, πάντως, να λαμβάνονται κατά βούληση και ανεξέλεγκτα, αφού η κατάχρηση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την υγεία. Σε ορισμένες παθολογικές καταστάσεις όπως η αναιμία, η οστεοπόρωση,

ο υποσιτισμός και η μη ισορροπημένη χορτοφαγία, η χορήγηση βιταμινών και μετάλλων είναι χρήσιμη, αλλά μόνο με την επίβλεψη γιατρού ή και διαιτολόγου.

## Η κατάχρηση βλάπτει

Έρευνες έχουν δείξει ότι:

- Η μακροχρόνια υψηλή κατανάλωση βιταμίνης B6 (>200mg/ημέρα), μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο νευρικό σύστημα.
- Η υπερβολική κατανάλωση σιδήρου (>70mg/ημέρα) μπορεί να προκαλέσει γαστρεντερικές διαταραχές και μειωμένη ικανότητα απορρόφησης άλλων ιχνοστοιχείων, όπως ο ψευδάργυρος.
- Η αλόγιστη κατανάλωση βιταμίνης C (>300mg/ημέρα) μπορεί να προκαλέσει γαστρεντερικές διαταραχές, νεφρολιθίαση κ.ά.

## Γεύσεις

# Brownies με κρεμώδες τυρί

Το brownies είναι ένα γλυκό που η πλούσια γεύση του προσφέρει εγγυημένη απόλαυση για όλες τις ώρες της μέρας. Πόσες μητέρες φοιτητών επισκέπτονται τα καταστήματα μας για να στείλουν στα παιδιά τους στην Αγγλία και Ελλάδα μπραουνις; Από την άλλη πλευρά, έχει τώρα πια γίνει και μόδα στους γάμους ή τις βαφτίσεις θέλοντας να προσφέρουν κάτι διαφορετικό στους καλεσμένους. Παράλληλα, συνδυάζεται υπέροχα με ένα καφεδάκι, ή ένα επιδόρπιο μετά από ένα ωραίο δείπνο.

### Υλικά για την βάση:

400 γρ. Σοκολάτα Υγείας (μαύρη) 63%

300 γρ. Μαύρη ζάχαρη

200 γρ. Ανάλατο βούτυρο καλής ποιότητας (το οποίο αφήνεις για λίγο εκτός ψυγείου για να μαλακώσει)

140 γρ. Αλεύρι ζαχαροπλαστικής

6 φρέσκα αυγά

### Για το υπόλοιπο:

180 γρ. Τυρί κρέμα και 40 γρ. Ζάχαρη

Ανακατεύεις το τυρί με τη ζάχαρη σε ένα δοχείο μέχρι να ομογενοποιηθούν τα υλικά.

Παίρνουμε ένα ταψί 15 x 30 cm και 4 cm ύψος και βάζουμε αντικολητικό χαρτί στον πάτο.

Στη συνέχεια, λιώνουμε τη σοκολάτα με τη διαδικασία πεν μαρί (μια κατσαρόλα μέσα στην οποία βάζεις νερό και τοποθετείς μια πιο μικρή κατσαρόλα σε χαμηλή φωτιά -40 βαθμούς-μαζί με τη σοκολάτα για να αποφύγεις το κάψιμο της σοκολάτας λόγω απ'ευθείας επαφής με τη φωτιά).

Αφού έχει λιώσει η σοκολάτα μας την αποσύρουμε από τη φωτιά. Προσθέτουμε το μαλακωμένο βούτυρο μέσα στη κατσαρόλα με τη σοκολάτα και ανακατεύουμε. Στη συνέχεια, κτυπάμε τα αυγά με τη ζάχαρη σε ξεχωριστό δοχείο και τα προσθέτουμε μέσα στη σοκολάτα και ανακατεύουμε με ένα αναδευτήρι. Προσθέτουμε το αλεύρι ανακατεύοντας ελαφρά με μια σπάτουλα. Έπειτα, βάζουμε από πάνω το ομογενοποιημένο μας τυρί με ζάχαρη που φτιάξαμε αρχικά. Στη συνέχεια, βάζουμε το μείγμα στο δοχείο ως βάση. Ψήνουμε στο φούρνο σε 160 βαθμούς για 20 λεπτά. Το αφήνουμε να κρυώσει ένα βράδυ στο ψυγείο και το τεμαχίζουμε σε κομμάτια της αρεσκείας σας. Για την καλύτερη συντήρηση του brownie, να φυλάγεται στο ψυγείο επικαλυμμένο με cling film.



Το brownies είναι ένα γλυκό που η πλούσια γεύση του προσφέρει εγγυημένη απόλαυση για όλες τις ώρες της μέρας. Πόσες μητέρες φοιτητών επισκέπτονται τα καταστήματα μας για να στείλουν στα παιδιά τους στην Αγγλία και Ελλάδα μπραουνις; Από την άλλη πλευρά, έχει τώρα πια γίνει και μόδα στους γάμους ή τις βαφτίσεις θέλοντας να προσφέρουν κάτι διαφορετικό στους καλεσμένους. Παράλληλα, συνδυάζεται υπέροχα με ένα καφεδάκι, ή ένα επιδόρπιο μετά από ένα ωραίο δείπνο.



πανδώρα



**Τ**α αρτοποιεία/ζαχαροπλαστεία Πανδώρα ιδρύθηκαν τον Οκτώβριο του 1995 στη Λευκωσία, με τη συνεργασία του Χάρη Χαλαράμπους και Λάκη Σαββίδη. Αρχικά, ξεκίνησε ως ένα κατάστημα με ένα μικρό εργαστήριο στο πίσω μέρος και σήμερα, εξελίχθηκε σε 4 καταστήματα και ένα μεγάλο εξειδικευμένο εργαστήριο πολύ κοντά στα καταστήματα. Η εταιρεία έχει περίπου 150 υπαλλήλους, όπου το 50% του προσωπικού είναι αφοσιωμένο στις πωλήσεις για την 24ωρη εξυπηρέτηση των πελατών. Το υπόλοιπο είναι αφοσιωμένο στην παραγωγή, αφού, οι διαδικασίες αφορούν την παραγωγή προϊόντων με παραδοσιακές μεθόδους παρά μια γρήγορη βιομηχανοποιημένη γραμμή παραγωγής. Μετά την ένταξη της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η εταιρεία έχει συμμορφωθεί με τις διαδικασίες ποιότητας HACCP τόσο στον εξοπλισμό, όσο και στην εκπαίδευση προσωπικού και τις συνολικές εργασίες παραγωγής.

Αυτό που ξεχωρίζει τα αρτοποιεία Πανδώρα στην αγορά είναι το πάθος για την εξασφάλιση εξαιρετικής πρώτης ύλης, με ολόφρεσκα υλικά υψίστης ποιότητας, και η τεραστία ποικιλία που προσφέρει στον καταναλωτή χωρίς καμία υποχώρηση στην ποιότητα. Επίσης, τα 4 σημεία των καταστημάτων είναι στρατηγικά επιλεγμένα για να εξυπηρετήσουν τον Λευκωσιάτη πολίτη σε πολύ βασικά σημεία. Σύντομα θα ακολουθήσουν το κανάλι του διαδικτύου στο [www.pandorabakeries.com](http://www.pandorabakeries.com).

Τέλος, ως εκτίμηση για την υποστήριξη του κόσμου από την πρώτη μας χρονιά λειτουργίας, η εταιρεία δραστηριοποιείται στο να προσφέρει (δίνοντας κάτι πίσω) στην κοινότητα και στο περιβάλλον. Χρησιμοποιεί βιοδιασπώμενα σακούλια, αρχίζει σχέδιο ανακύκλωσης σε όλους τους χώρους της και συμμετέχει ενεργά σε φιλανθρωπικές χορηγίες.



**Σας ευχαριστούμε θερμά  
για την πολύχρονη  
υποστήριξη σας!**

**Με τη δική σας στήριξη, κοιτάμε  
μπροστά υποσχόμενοι ότι θα  
συνεχίσουμε την προσφορά μας  
στον τομέα αρτοποιείας και  
ζαχαροπλαστικής με το ήθος  
και κύρος που μας διακρίνει.**



**πανδώρα**

#### **Τα καταστήματά μας στη Λευκωσία**

**Πανδώρα Άγιος Αντώνιος**  
Διγενή Ακρίτα 22,  
Λευκωσία Τηλ.22437572

**Πανδώρα Έγκωμης**  
Προδρόμου 28, Έγκωμη  
Τηλ.22666252

**Πανδώρα Ακρόπολης**  
Λεωφόρος Ακροπόλεως 9, Στρόβολος,  
Λευκωσία Τηλ.224905

**Πανδώρα Καϊμακλί**  
Λεωφόρος Καντάρας 9, Καϊμακλί,  
Λευκωσία

**Κεντρικά γραφεία**  
Διγενή Ακρίτα 22,  
Λευκωσία Τηλ.22466066



## Ο Δήμος δίνει απαντήσεις

### Λύσεις σε προβλήματα που απασχολούν τους δημότες

Ο δήμος Λευκωσίας ανοίγει διάλογο επικοινωνίας με τους πολίτες και απαντά σε ερωτήσεις και σχόλια σχετικά με καθημερινά προβλήματα, τυχόν ελλείψεις και παραλείψεις που επηρεάζουν τη ζωή των δημοτών. Στη στήλη αυτή καταγράφονται, επίσης, εισηγήσεις που έχουν στόχο τη βελτίωση της ποιότητας ζωής μας και την εύρυθμη λειτουργία της πόλης.

» **Θα ενισχυθεί το σύστημα οδοκαθαρισμού και συλλογής σκουβάλων στην περιοχή Αγίων Ομολογητών;**

Η Υπηρεσία Καθαριότητας εφαρμόζει σύστημα οδοκαθαρισμού στην περιοχή που καλύπτει τους κύριους δρόμους των Αγίων Ομολογητών. Η Υγειονομική Υπηρεσία έχει ετοιμάσει και διαμοιράσει ενημερωτικό υλικό στους κατοίκους με πρακτικές συμβουλές για διατήρηση του επιπέδου καθαριότητας. Έχει ακόμα εφαρμοστεί η αποκομιδή μεγάλων αντικειμένων (ψυγείων, κλαδευμάτων κ.α.) σε τέσσερις εκστρατείες το χρόνο αντί μιας και η πιο συχνή αποκομιδή σκουβάλων. Προγραμματίζεται, εξάλλου, η αγορά μικρών ατομικών σαρώθρων και η αντικατάσταση κάδων και καλάθων για την τοποθέτηση σκουβάλων. Σημειώνεται ότι υπάρχει δυσκολία στην εξεύρεση χώρων για τοποθέτηση κάδων απορριμμάτων.



» **Τι μέτρα λαμβάνονται για το καθαρίσμα της πόλης από τα περιττώματα ζώων;**

Έχουν τοποθετηθεί σε συγκεκριμένα σημεία ειδικοί κάδοι με παροχέα σακουλιών ώστε να ρίχνονται οι ακαθαρσίες των σκύλων κατά τη βόλτα τους. Επιπρόσθετα ο δήμος Λευκωσίας έχει ετοιμάσει και διαμοιράσει σχετικό ενημερωτικό έντυπο με τις υποχρεώσεις και τις ευθύνες των ιδιοκτητών σκύλων. Αξίζει ν' αναφερθεί ότι έχει εγκριθεί η αυστηρή εφαρμογή της νομοθεσίας με εξώδικα και κυρώσεις.

» **Ποια πολιτική εφαρμόζει ο δήμος για τα εγκαταλελειμμένα αυτοκίνητα;**

Έχει αλλάξει η νομοθεσία σε σχέση με τα εγκαταλελειμμένα αυτοκίνητα. Μετά από παράλειψη του ιδιοκτήτη του οχήματος να το μετακινήσει, αφού λάβει σχετική ειδοποίηση, η αρμόδια υπηρεσία του δήμου μπορεί να το καταστρέψει. Για τέτοιου είδους προβλήματα οι δημότες θα πρέπει ν' αποτεινόνται στην Υγειονομική Υπηρεσία.





» **Επιβάλλεται να ενημερώνεται η Αρχή Ηλεκτρισμού για καμένα φωτιστικά στους δρόμους.**

Για την αντικατάσταση των καμένων λαμπτήρων στους δημόσιους δρόμους το κοινό μπορεί να αποστείνει στην ΑΗΚ στο τηλέφωνο 22-202000 ή στα ΓΕΠΔ στο 22-797007/8/9 για να ενημερώσει την Αρχή Ηλεκτρισμού.

» **Διεξάγονται εκστρατείες καταπολέμησης εντόμων και τρωκτικών;**

Το συνεργείο ψεκασμού και καταπολέμησης εντόμων και τρωκτικών του Υγειονομείου εφαρμόζει πρόγραμμα καταπολέμησης ψεκάζοντας στα φρεάτια αποχέτευσης και στους οχετούς υδάτων. Έχει μάλιστα προμηθευτεί νέα βιοκτόνα ώστε να επιτυγχάνεται ταυτόχρονα πρόληψη, καταπολέμηση και προστασία του περιβάλλοντος.



» **Μελετάται το ενδεχόμενο κατασκευής υπόγειου χώρου στάθμευσης στην τάφρο Νταβίλα, ώστε να διευκολύνονται οι οδηγοί;**

Το Τμήμα Αρχαιοτήτων δεν επιτρέπει την εκσκαφή της τάφρου Νταβίλα για δημιουργία υπόγειων χώρων στάθμευσης, ώστε ν' αυξηθούν κατακόρυφα οι θέσεις. Ο δήμος προγραμματίζει τη δημιουργία χώρου στάθμευσης κάτω από τη λεωφόρο Ομήρου, με δυναμικότητα 150 θέσεων καθώς και τη δρομολόγηση μικρών λεωφορείων για την παλιά πόλη.

» **Πως προτίθεται ο δήμος να αξιοποιήσει το χώρο που περιβάλλει τον ιερό ναό του Αγίου Σπυριδώνα;**

Η θέση του δήμου σε ότι αφορά τον Άγιο Σπυρίδωνα είναι ότι ο χώρος που περιβάλλει την εκκλησία πρέπει να παραμείνει χώρος πρασίνου γιατί η περιοχή δεν έχει τέτοιο χώρο. Στο πλαίσιο της αναβάθμισης θα πρέπει να ληφθεί σοβαρά υπόψη η ύπαρξη των μνημείων και να επιδειχθεί ο απαραίτητος σεβασμός. Το θέμα συζητείται με την Αρχιεπισκοπή και τη Γενική Εισαγγελία.



## ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΤΡΟΧΟΝΟΜΩΝ



# Μην «πυροβολείτε» τον... τροχονόμο!

Πολλοί είναι οι συνδημότες μας που αντιμετωπίζουν το δημοτικό τροχονόμο ως εχθρό, που βγαίνει στο δρόμο για να μαζέψει πρόστιμα και να μας κάνει δυστυχισμένους, αφού ένα πρόστιμο, ειδικά αν πρόκειται για το αυστηρότερο των €85, σίγουρα θα μας βγάλει από τον οικονομικό μας προϋπολογισμό, έτσι θα μας χαλάσει τη μέρα – ίσως και τη βδομάδα.

**Γράφει ο Γιώργος Κωνσταντίνου**

**Ο** καλύτερος τρόπος για να «εκδικηθούμε» τους δημοτικούς τροχονόμους είναι να σταματήσουμε να τους δίνουμε αιτίες να μας καταγγέλλουν. Βέβαια, η πραγματικότητα δεν έχει καμιά σχέση με έννοιες όπως η «εκδίκηση» ή η «σκόπιμη καταγγελία». Η ανάγκη ύπαρξης της υπηρεσίας των Δημοτικών Τροχονόμων, όπως και πολλών άλλων δημοτικών υπηρεσιών, προέκυψε μέσα από την προσπάθεια καλύτερης εξυπηρέτησης των δημοτών και βελτίωση της

ποιότητας της ζωής τους.

Οι δύο ανώτεροι λοχίες Κώστας Χριστοφίδης και Ευστάθιος Ματσεντίδης εργάζονται για την υπηρεσία Τροχονόμων του δήμου Λευκωσίας από την πρώτη μέρα της σύστασής της, στις 10 Σεπτεμβρίου 1973. Με ευχαρίστηση μας έδωσαν τη συνταγή για τη μείωση μίας από τις μεγαλύτερες πηγές άγχους, της τροχαίας κίνησης: «Αν οι οδηγοί αποκτήσουν οδική συνείδηση και σταματήσουν να παρανομούν σταθμεύοντας σε πε-





Η πρώτη ομάδα Δημοτικών Τροχονόμων, όπως συστάθηκε στις 10 Σεπτεμβρίου 1973. Οι νυν υπεύθυνοι της Υπηρεσίας Κώστας Χριστοφίδης (δεύτερος από αριστερά) και Ευστάθιος Ματσαεντίδης (δεύτερος από δεξιά) υπηρετούν από τότε. Στο κέντρο πάνω ο αγνοούμενος της εισβολής του 1974 Κώστας Μελαχροινός.

ζοδρόμια ή σε κίτρινες γραμμές, σε πλατείες ή και σε χώρους στάθμευσης αναπήρων, όλο το σκηνικό της τροχαίας κίνησης στην πόλη θα αλλάξει. Η κυκλοφορία των οχημάτων θα διεξαγόταν απρόσκοπτα, οι δημότες θα περπατούσαν περισσότερο -αφού δεν θα κινδύνευαν να τους πατήσουν τα αυτοκίνητα ακόμα και στα πεζοδρόμια- ενώ πολλά από τα πεζοδρόμια της πόλης δεν θα ήταν κατεστραμμένα από το ανεβοκατέβασμα των οχημάτων».

Συμπέρασμα: Η μία παρανομία οδηγεί σε άλλες δέκα με συνεπακόλουθο την ταλαιπωρία, το άγχος, τον εκνευρισμό και σε τελική ανάλυση την υποβάθμιση του επιπέδου της ζωής μας.

#### Οι συνήθειες δικαιολογίες

«Ένα ψωμί και ένα γάλα, δύο λεπτά και φεύγω. Μια εφημερίδα και έφυγα. Μια κατάθεση στη τράπεζα και θα το μετακινήσω. Να κατεβάσω ένα πακέτο και θα το πάρω στο πάρκινγκ. Μα έβαλα το στο πεζοδρόμιο για να μην ενοχλεί. Δέκα λεπτά το έβαλα, εν δυνάτον να έρθει ανάπηρος;»! Οι συνήθειες δικαιολογίες. «Είναι σε γνώση μας το

γεγονός της έλλειψης χώρων στάθμευσης σε όλη την επικράτεια του δήμου. Αν όμως 15 οδηγοί σταθμεύσουν για πέντε λεπτά ο καθένας, την ίδια ώρα, έξω από ένα κατάστημα σε μια πολυσύχναστη λεωφόρο και την μετατρέψουν σε δρόμο μιας λωρίδας, τότε πίσω τους θα σχηματιστούν ουρές, ο θυμός θα ανεβεί στο κόκκινο και όλα καταλήγουν στη σημερινή κατάσταση».

**Αν οι οδηγοί σταματούσαν να παρανομούν, όλο το σκηνικό της τροχαίας κίνησης στην πόλη θα άλλαζε. Η κυκλοφορία θα διεξαγόταν απρόσκοπτα, οι δημότες θα περπατούσαν περισσότερο...**



Οι δύο ανώτεροι λοχίες Κώστας Χριστοφίδης και Ευστάθιος Ματσεντίδης ενώ οργανώνουν τις περιπολίες των τροχονόμων.

## Τα δεδομένα της υπηρεσίας

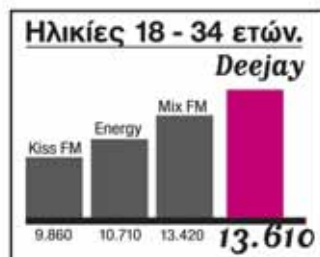
- Σήμερα στην υπηρεσία Τροχονόμων υπηρετούν 30 περίπου άτομα.
- Μεγαλύτερη ευαισθησία τους οι χώροι στάθμευσης αναπήρων και οι πολυσύχναστοι κεντρικοί εμπορικοί δρόμοι: Μακαρίου Γ', Διγενή Ακρίτα, Σπύρου Κυπριανού, Πλατεία Σολωμού, Θεμιστοκλή Δέρβη, Διαγόρου κ.α..
- Μεγάλο ποσοστό των «παράνομων» είναι «τακτικοί». Ξέρουν ότι παρανομούν αλλά ρισκάρουν! Αυτοί είναι που τρέφουν και τα πιο αρνητικά αισθήματα για τους δημοτικούς τροχονόμους. Οι ίδιοι είναι που αντιδρούν και πιο έντονα όταν καταγγέλλονται.
- Υπάρχουν οδηγοί που παίρνουν κλήση σχεδόν καθημερινά.
- Υπάρχει οδηγός που έχει 100 εντάλματα στο δικαστήριο για παράνομες σταθμεύσεις.
- Προωθείται η καθιέρωση του Residence parking. Μιας κάρτας που θα επιτρέπει στους κατοίκους περιοχών με έλλειψη χώρων στάθμευσης να παρκάρουν σε συγκεκριμένους χώρους, με χαμηλό κόστος.
- Οι τροχονόμοι του δήμου Λευκωσίας διακινούνται με μοτοσυκλέτες και σπάνια με αυτοκίνητο. Πρόσφατα η Υπηρεσία απέκτησε μία ηλεκτρική μοτοσυκλέτα. Στόχος είναι να γίνει όσο το δυνατό πιο οικολογική.
- Το πρόστιμο κοστίζει: €8 σε παρκόμετρα και χώρους στάθμευσης, €25 σε σημεία που επιτρέπεται η στάθμευση για ορισμένο χρονικό διάστημα και σε χώρους στάθμευσης αναπήρων και €85 σε κίτρινες γραμμές και πεζοδρόμια.
- Το τηλέφωνο της Υπηρεσίας είναι 22797118.

# Πρώτοι 7 μήνες του 2009

Ακροαματικότητα για τους μήνες **Ιανουάριο-Ιούλιο 2009**



Η πιο πάνω παγκύπρια έρευνα, της διεθνούς εταιρείας WatchMedia, διεξήχθη από την 1 Ιανουαρίου - 31 Ιουλίου 2009 και συμπεριλαμβάνει 4200 άτομα ηλικίας δεκατριών ετών και άνω.



**Music Matters**



[www.deejayradio.com.cy](http://www.deejayradio.com.cy)

Σημειώνεται ότι ο Deejay Radio εκπέμπει σε Λευκωσία (93.6) και μέρος του προγράμματός του σε Λάρνακα (93.3) και Λεμεσό (99.9), ο Mix Fm μόνο σε Λευκωσία και ο Kiss Fm μόνο σε Λευκωσία.

**WATCH  
MEDIA**



## ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

*Κρυμμένο στην οδό  
Ονασαγόρου,  
ανάμεσα στα  
γραφικά μαγαζάκια,  
βρίσκεται το  
εκκλησάκι του Αγίου  
Ελευθερίου,  
προστάτη των  
σκλαβωμένων και  
ελευθερωτή  
επιτόκων γυναικών.*

Γράφει η Άντρια Λεωνίδου



# Ναός Αγίου Ελευθερίου

ΜΕΤΟΧΙΟΝ ΤΗΣ ΜΟΝΗΣ ΜΑΧΑΙΡΑ ΣΤΗΝ ΟΔΟ ΟΝΑΣΑΓΟΡΟΥ

Ο ναός, ένα από τα επτά μετόχια της Ιεράς Μονής Μαχαιρά, κλέβει τις εντυπώσεις για την ιδιόμορφη αρχιτεκτονική του. Κτίστηκε από τον Εθνομάρτυρα Κυπριανό το 1804, όταν ήταν Οικονόμος της Αρχιεπισκοπής. Το χώρο είχε δωρίσει στη Μονή του Μαχαιρά το 1800

μία ευσεβής κυρία με το όνομα Μαρία, ο τάφος της οποίας βρίσκεται στον περίγυρο. Ο ναός κατασκευάστηκε χωρίς άδεια της τουρκικής διοίκησης του νησιού. Ο Κυπριανός όμως, τους ξεγέλασε αφήνοντάς τους να πιστεύουν ότι έκτιζε μόνο μια μικρή αποθήκη της Μονής.





Η τοποθεσία του ναού ξαφνιάζει τους πεζούς, αφού το μόνο στοιχείο που μαρτυράει την ύπαρξή του, είναι η εικόνα του Αγίου σε μια κατά τα άλλα συνηθισμένη καγκελόπορτα. Ανοίγοντας την καγκελόπορτα, ο επισκέπτης έρχεται αντιμέτωπος με ένα φαρδύ διάδρομο που οδηγεί στο γυναικωνίτη. Στο χώρο υπάρχουν εικόνες, αλλά και επιβλητικές αγιογραφίες στην αριστερή πλευρά. Η είσοδος στο κυρίως μέρος του ναού, παρόλο που βρίσκεται τρία πόδια κάτω από την επιφάνεια του δρόμου, δεν διαφέρει σε τίποτα από μια συνηθισμένη εκκλησία. Πάνω από την παραδοσιακή ξύλινη πόρτα βρίσκεται η κλασική επιγραφή όπου αναγράφεται η ημερομηνία κατασκευής του ναού, 1806.

Δέος καταλαμβάνει τον επισκέπτη του ναού, αφού οι τοίχοι όλοι είναι καλυμμένοι με αγιογραφίες βυζαντινής εποχής. Το αίσθημα αυτό ενισχύει το περιορισμένο φως. Τα γνωστά παραδοσιακά φωτιστικά δεν αντικαταστήθηκαν με αυτά του ηλεκτρισμού με τις παραπλανητικές λάμπες-κεριά. Το μοναδικό τεχνητό φως υπάρχει πάνω από το εικονοστάσι για λόγους πρακτικότητας, αφού ο ιερέας το χρειάζεται για να διαβάσει τις ψαλμωδίες.

### Η εικόνα της Παναγίας

Αυτό που κάνει τον ιερό ναό του Αγίου Ελευθερίου ξεχωριστό είναι το πιστό αντίγραφο της εικόνας της Παναγίας του Μαχαιρά. Το αντίγραφο προέκυψε μετά τη φύλαξη του αυθεντικού εικονίσματος στην εκκλησία αυτή, ύστερα από πυρκαγιά που απείλησε το Μοναστήρι του Μαχαιρά το 1892. Όταν οι μοναχοί είδαν τη φωτιά να κατα-



Η ιδιαιτερότητα του ναού είναι η τοποθέτηση των εικόνων στο εικονοστάσι. Η εικόνα της Παναγίας, έχει τοποθετηθεί στα δεξιά της Ωραίας Πύλης αντί στα αριστερά.

στρέφει το μεγαλύτερο μέρος της Μονής, αποφάσισαν να μεταφέρουν την ιερή εικόνα της Παναγίας, μαζί με μερικά παμπάλαια χειρόγραφα και εκκλησιαστικά σκεύη στο μετόχι τους στην Λευκωσία, στον Άγιο Ελευ-

θέριο. Μετά την κατάσβεση της πυρκαγιάς και την αποκατάσταση των ζημιών, το εικόνισμα και τα άλλα πολύτιμα αντικείμενα μεταφέρθηκαν πίσω στον Μαχαιρά.

Η μεγαλύτερη ιδιαιτερότητα ➤

**Αυτό που κάνει τον ιερό ναό του Αγίου Ελευθερίου ξεχωριστό είναι το πιστό αντίγραφο της εικόνας της Παναγίας του Μαχαιρά**



του ναού είναι η τοποθέτηση των εικόνων στο εικονοστάσι. Το αντίγραφο του εικονίσματος της Παναγίας την απεικονίζει να προσεύχεται προς τα αριστερά και για το λόγο αυτό, έχει τοποθετηθεί στα δεξιά της Ωραίας Πύλης ενώ η εικόνα του Χριστού στα αριστερά, δηλαδή στην αντίστροφη θέση από αυτήν που υπάρχει στις άλλες εκκλησίες. Η τοποθέτηση αυτή ήταν κατά κάποιο τρόπο υποχρεωτική, αφού δεν ετίθετο θέμα η εικόνα της Παναγίας να έχει «γυρισμένη την πλάτη» προς αυτή του Χριστού.

#### Τα 200 χρόνια του ναού

Το 2006, με την συμπλήρωση 200 χρόνων από την ανέγερση του Ιερού αυτού Ναού, εκτός από τις εορταστικές λειτουργίες που τελέσθηκαν εκεί και στο

Μοναστήρι του Μαχαιρά, η Μονή εξέδωσε αναμνηστικά έντυπα. Τα έντυπα αυτά μπορούν να βρεθούν ακόμα και σήμερα στην εκκλησία και περιλαμβάνουν το βίο του Αγίου Ιερομάρτυρος Ελευθερίου, αλλά και το βίο του Οσίου Στυλιανού του Παφλαγόνος, αφού ο ίδιος ο Ναός τιμάται και επ'ονόματι του Οσίου αυτού.

Οι ώρες λειτουργίας της εκκλησίας, πέραν φυσικά από τις καθιερωμένες λειτουργίες της Κυριακής, δεν είναι σταθερές. Ο λόγος είναι γιατί για να ανοίξει η καγκελόπορτα του ναού, πρέπει κάποιος μοναχός από τον Μαχαιρά να μεταβεί στη Λευκωσία. Συνήθως όμως, όλο και σε κάποιον ιερωμένο θα προκύψει μια δουλειά για να βρεθεί στη «χώρα», έτσι σχεδόν καθημερινά γύρω στις 10 με 11 το

#### Οι τοίχοι της εκκλησίας είναι όλοι καλυμμένοι με αγιογραφίες βυζαντινής εποχής

πρωί κάποιος θα βρίσκεται στην εκκλησία ανοίγοντάς την και για το κοινό.

Το εκκλησάκι ξεφεύγει κατά πολύ από τα στερεότυπα και καθιστά την επίσκεψη κάθε πιστού μοναδική εμπειρία. Ακόμα πιο όμορφη εμπειρία θα είναι και ο συνδυασμός της επίσκεψης με την παρακολούθηση μιας λειτουργίας και ιδιαίτερα την ημέρα του Αγίου Ελευθερίου στις 15 του Δεκέμβρη. ■







# G+

COLLECTIONS



Μακαρίου 18 (κατ. 3+5), Λευκωσία  
Εμπορικό Κέντρο ΜΥΜΑΛΛ, Λεμεσός



## Εξυπηρέτηση Δημωτών

### Νέο ωράριο στις υπηρεσίες του δήμου



Από την 1η Σεπτεμβρίου 2009 το ωράριο λειτουργίας των υπηρεσιών του δήμου Λευκωσίας είναι, Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 7:30 – 14:30 και την Τετάρτη από τις 7:30 – 14:30 και 15:00 – 18:00. Η διευθέτηση αυτή γίνεται με στόχο την καλύτερη εξυπηρέτηση των δημοτών κατά το απόγευμα της Τετάρτης αφού ένας μεγάλος αριθμός πολιτών δεν εργάζεται την ημέρα αυτή. Η αντικατάσταση του απογεύματος της Πέμπτης και η μεταφορά της απογευματινής εργασίας την Τετάρτη έγινε μετά την απόφαση του Δημοτικού Συμβουλίου λαμβάνοντας υπόψη και την μεταφορά της απογευματινής εργασίας στη

Δημόσια Υπηρεσία και καλύπτει την περίοδο από το Σεπτέμβριο 2009 μέχρι τον ερχόμενο Ιούνιο. Οι ώρες εξυπηρέτησης του κοινού διαμορφώνονται ως ακολούθως:

**Δημοτικό Ταμείο:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 8:00 – 13:00 και Τετάρτη από τις 8:00 – 13:00 και 15:00 – 17:00.

**Τεχνική Υπηρεσία:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 11:00 – 13:00 και Τετάρτη από τις 11:00 – 13:00 και 15:00 – 18:00

**Ταμείο Τεχνικής Υπηρεσίας:** Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή 11:00 – 13:00 και Τετάρτη από τις 11:00 – 13:00 και 15:00 – 17:00.

#### Χρήσιμα τηλέφωνα δήμου Λευκωσίας

##### Γραφείο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης Δημοτών

Δημαρχείο (Πλατεία Ελευθερίας)	22 797 007
Καϊμακλί	22 797 008
Πλατεία Ηπείρου	22 797 009
Λήδρας	22 679 098

Τηλεφωνικό κέντρο  
22 797 000

Γραφείο Δημάρχου  
22 797 001

Δημοτικός Γραμματέας  
22 797 002

Δημοτικός Μηχανικός  
22 797 430

Άδειες (Οικοδομής και Πολεοδομικές)  
22 797 450

Δρόμοι, πεζοδρόμια  
22 797 474

Ετοιμόδροπα  
22 797 412

Nicosia Master Plan  
και Έργα Αναζωογόνησης  
22 797 550

Γραφείο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων  
22 797590

Πρόγραμμα Αναζωογόνησης  
22 797 220

Ηλεκτρολόγοι – Φώτα Τροχαίας  
22 797 369

Υγειονομείο  
22 797 312

Τμήμα Καθαριότητας  
22 439 345, 22 431 971





## Ώρες λειτουργίας πολιτιστικών κέντρων



### Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας

7:30-14:30

Οδός Νικηφόρου Φωκά 40, Λευκωσία

### Αίθουσα «Μελίνα Μερκούρη»

Δευτέρα-Παρασκευή:

10:00-13:00, 17:00-20:00

Γωνία Λεωφ. Αθηνάς και Βασιλέως Κωνσταντίνου, Λευκωσία (απέναντι από το Πάρκο Χρυσολιωτίσσης)

### Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο

Γραφεία: Δευτέρα-Παρασκευή 7:30-14:30

Σόλωνος 20, Λευκωσία

### Δημοτικό Κέντρο Τεχνών

Τρίτη-Σάββατο

10:00-15:00, 17:00-23:00

Κυριακή: 10:00-16:00,

Δευτέρα: κλειστό

Οδός Αποστόλου Βαρνάβα 19, Λευκωσία

### Αχίλλειος Δημοτική Βιβλιοθήκη

Δευτέρα-Παρασκευή

8:30-16:00

Λεωφ. Κωνσταντίνου Παλαιολόγου 30, Λευκωσία (απέναντι από τη λαϊκή αγορά του ΟΧΙ). Η βιβλιοθήκη λειτουργεί και ως δανειστική.

### Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο «Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσα»

10:00-13:00, 17:00-20:00

Οδός Αγίου Ανδρέου 7, Παλλουριώτισσα

### Κινηματοθέατρο ΠΑΛΛΑΣ

Ταμείο θεάτρου: 10:00-13:00, 16:00-18:00

Γωνία οδών Ρηγαίνης και Αρσινόης

### Πολιτιστικό Κέντρο «ΜΥΛΟΙ»

10:00-13:00, 17:00-20:00

Οδός Κωνσταντινουπόλεως 4, Καϊμακλί



### Πύλη Αμμοχώστου

10:00-13:00, 17:00-20:00

Λεωφ. Αθηνάς Λευκωσία

Τμήμα Κήπων

22 468 430

Γραφείο Φόρων

22 797 345

Τροχονόμοι

22 797 118

Πολιτιστική Υπηρεσία

22 797 004

Πύλη Αμμοχώστου

22 437 343

Αίθουσα «Μελίνα Μερκούρη»

22 437 343

Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο

22 661 475, 22 671 997

Δημοτικό Κέντρο Τεχνών Λευκωσίας

22 797 400 (συνεργασία ίδρυμα Πιερίδη)

Εκπαιδευτικό Κέντρο Παιδιών

22 797 400

Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο

22 877 860, 22 877 878

Δημοτικό Κέντρο

«Παλιά Αγορά Παλλουριώτισσας»

22 466 330, 99 695 669

Πολιτιστικό Κέντρο Καϊμακλίου «Οι Μύλοι»

22 797 605, 99 695 669

Κινηματοθέατρο Παλλάς

22 456 615, 99 544 229

Κινηματοθέατρο Παλλάς (ταμείο θεάτρου)

22 410 181

Αχίλλειος Δημοτική Βιβλιοθήκη

22 763 033

Δημοτικό Κολυμβητήριο

22 781 155

Δημοτικό Κοιμητήριο

22 610 908, 22 797 190,

99 67 31 67



## Εστιατόρια

### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ

#### Καθ' Οδόν

Τέρμα Λήδρας 62, Λευκωσία  
T: 22661656

#### Μεζεδοπωλείο α λα ... ελληνικά

Πρεβέζης 12 (πάροδος  
Στασικράτους), Λευκωσία  
T: 22679090

#### Περί Ορέξεως

Θεμιστοκλή Δέρβη 4-6,  
Λευκωσία  
T: 22680608

#### Ζανέττος

Τρικούπη 65, Λευκωσία  
T: 22765501

#### Λυσιώτικη Σούβλα Παής

Δαιδάλου 18, Λευκωσία  
T: 22316220

#### Σιαντήρς

Περικλέους 38, Λευκωσία  
T: 22671549

#### Η Παλιά Πλατεία «Μικρογεύματα»

Λήδρας 62Α, Λευκωσία  
T: 22669969

#### Το Παντοπωλείο

Βασιλέως Παύλου 7 (πίσω  
από το παλιό ΓΣΠ),  
Λευκωσία  
T: 22675151

#### Αγγελή Μιχαλάκης

Αρσινόης 40, 1010  
Λευκωσία  
T: 22679943

#### Βασιλική Μαγειρεία

Λεωφ. Διγενή Ακρίτα 28Α,  
Λευκωσία  
T: 22349803

#### Γεωργίου Ματθαίος

Πλ. 28 Οκτωβρίου 6,  
Λευκωσία  
T: 22755846

Για καταχωρήσεις  
T: 22797274

#### Προπούλαιο

Τρικούπη 15 Α-Β, Λευκωσία  
T: 22762669

#### Χαρά

Στασικράτους 10Η,  
Λευκωσία  
T: 22676700

### ΨΑΡΟΤΑΒΕΡΝΕΣ

#### Πυξίδα

Μενάνδρου 5, Λευκωσία  
T: 22445636

#### Το Λασιό

Αγ. Παύλου 1, Λευκωσία  
T: 22780937

### KINEZIKΑ

#### Bamboo

Λήδρας 185, Λευκωσία  
T: 22451111

#### China Spice

Πινδάρου 26, Λευκωσία  
T: 22875875

#### Chopsticks

Αγ. Ελένης 44, Εμπορικό  
Κέντρο Γαλαξίας, Λευκωσία  
T: 22817070

#### Pagoda

Λ. Ακρίτα 11, Λευκωσία  
T: 22878000

### ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑ

#### 1900 Οίνου Μέλαθρον Bistrot

Πασικράτους 11-13, Πλατεία  
Ελευθερίας  
T: 22667668

#### 60 One

28 Οκτωβρίου 61, Λευκωσία  
T: 22590059

#### 59 Knives

Λεωφόρος Ρηγαίνης 94,  
Λευκωσία  
T: 22662551

#### Αδηφαγία

Λ. Κένετι & Επαμεινώνδα 8  
γωνία, Λευκωσία  
T: 22759977

#### Εστιάδες

Πρεβέζης 9, Λευκωσία  
T: 22676233

#### Date Club

Αγάθωνος 2, Λευκωσία  
T: 22376737

#### Bagatelle

Λεωφ. Κ. Μάτση 16Λ, Αγ.  
Ομολογητές  
T: 22317870 / 22317587

### ΙΤΑΛΙΚΑ

#### Cos'altro

Λεωφόρος Μακαρίου 9,  
Λευκωσία  
T: 77778055

#### Il Forno

Λήδρας 216-218, Λευκωσία  
T: 22456454

#### La Pasteria

Λεωφ. Σπύρου Κυπριανού,  
Λευκωσία  
T: 22460460

#### Marzano

Διαγόρου 27, Λευκωσία  
T: 22663240 / 22663740

#### Vivere

Ρηγαίνης 70, Ξενοδοχείο  
Holiday Inn, Λευκωσία  
T: 22712712

#### La Spaghetteria

Λεωφ. Ευαγόρα 31Α,  
Λευκωσία  
T: 22665585

### ΓΑΛΛΙΚΑ

#### Brasserie Au Bon Plaisir

Αλάσας 15Ε, Λευκωσία  
T: 96755111

#### La Tableau

Λεωφ. Στασίνου 1 Λευκωσία  
T: 22663676





# bamboo

chinese quick service restaurant

**Bamboo... the Taste of the Orient "Express"**

**185 Ledra Street, Nicosia, tel: 22 45 11 11**

**Tiffany Mall Zakaki Limassol, tel: 25 71 57 18**



**CHINA SPICE** A member of the China Spice Group of Restaurants  
RESTAURANT



## Δημοτικό Συμβούλιο Λευκωσίας 2007-2011



### ΔΗΣΥ

#### Νίκος Νουρής

T: 22-751801

nouris@cytanet.com.cy

#### Κάτια Απέγητο

T: 99-528952

#### Αίγλη Θεοχαρίδου Καμμίτη

T: 99-524646

#### Ελένη Λουκαΐδου

T: 99-619000

eloucaidou@logosnet.cy.net

#### Ιωάννης Φάκας

T: 22-432219

info@fakas.com.cy

#### Ανδρέας Στυλιανού

T: 99-650350

#### Άριστος Δράκος

T: 99-671828

#### Αντώνης Αντωνίου

T: 99-663750

cfo@aspisholdings.com

#### Νίκος Μαλέκος

T: 99-610315

### ΟΙΚΟΛΟΓΟΙ

#### Στέλιος Κολοकाσιδης

T: 99-489982

angcy@hotmail.com

### ΑΚΕΛ

#### Μέλια Αβραάμ

T: 99-417203

MAvraam@akel.org.cy

#### Ήβη Κανάρη

T: 22-437437

#### Απόστολος Κουλουρούδης

T: 99-646359

#### Χριστάκης Γεωργίου

T: 99-463902

c.georgiou@omonoia.com.cy

#### Χρίστος Ιωσήφ

T: 99-474308

#### Μπέττυ Κουσουλίδου

T: 96-675245

bettykousoulidou@hotmail.com

#### Γιώργος Μεσαρίτης

T: 99-574205

gmesaritis@cytanet.com.cy

### ΕΔΕΚ

#### Αντώνης Αντώνη

T: 99-618906

antoni\_a@deok.org.cy

#### Νίκος Αβρααμίδης

T: 99-668807

smyrni@cytanet.com.cy

### ΔΗΚΟ

#### Ανδρέας Μούγης

T: 22-438122

doctoramouyis@cytanet.com.cy

#### Σούλα Κολλακίδου

T: 99-469113

Soula.Kollakidou@nicosiamunicipality.org.cy

#### Νίκος Πέτσας

T: 99-634529

#### Κώστας Μαυρίδης

T: 99-146903

#### Θεοδώρα Κναή

T: 22-347894

theodoraK@editc.com

### ΕΥΡΩΚΟ

#### Άντρη Αργυρού

T: 99-645744

kdemo@cytanet.com.cy

#### Ανδρέας Φ. Μάτσας

T: 99-693233

andreas.matsas@sek.org.cy

